

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
مسلمان عورت	زن مسلمان به مناسبت روز زن (میلاد حضرت فاطمه زهرا(س))	فارسی	اردو			خمینی، روح‌الله	خانه فرهنگ ج.ا.ا- لاهور	لاهور- پاکستان	۱۹۸۵		۸۶
مناسک حج : بمطابق فتاوی حضرت آیه الله العظمی مرجع وقت امام خمینی مدظله العالی	مناسک حج : بمطابق فتاوی حضرت آیه الله العظمی مرجع وقت امام خمینی مدظله العالی		اردو	خمینی، روح الله	فطرت، حسن عباس	حج	خانه فرهنگ ج.ا.ا- دهلی نو	دهلی نو - هند	۱۹۸۵		۲۷۲
تعلیم دین (۳): ساده زبان مین	آموزش دین (به زبان ساده)		اردو	امینی، ابراهیم	صاحب، اخترعباس	تعلیمات دینی	خانه فرهنگ ج.ا.ا- لاهور	لاهور- پاکستان	۱۹۸۶		۲۱۶
حضرت ابراهیم: بهرکتی شعلول مین	ابراهیم در آتش	فارسی	اردو	طاهر احمدی، محمود	جعفری، عزیز الحسن	ابراهیم، پیامبر -- سرگذشتنامه	خانه فرهنگ ج.ا.ا- دهلی نو	دهلی نو- هند	۱۹۹۰		
قیدی نمبر ۰۳۳۹: آزاد شده بهن خدیجه میرشکار- کی یادین	اسیر شماره ۰۳۳۹: خاطرات خواهر آزاده خدیجه میرشکار	فارسی	اردو	رئیس، رضا	انوار ابوهی، محمد بشیر	میرشکار، خدیجه - خاطرات	خانه فرهنگ ج.ا.ا- ملتان	ملتان - پاکستان	۱۹۹۵		۷۲
گلشن فارسی(کتاب اول)	gulshane farsi(book۱)	فارسی	اردو	رضوی، حسن، نقوی، علی رضا		فارسی- پرسشها و پاسخها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در پاکستان	راولپندی - پاکستان	۱۹۹۶		۱۷۰.۶
نماز شناسی نوجوانان کیلی	آشنایی با نماز (برای نوجوانان)	فارسی	اردو	قرائتی، محسن	نقوی، حسین	نماز - ادبیات نوجوانان	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران- ایران	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۶۳
پیام وحدت	پیام وحدت	فارسی	اردو	واعظ زاده خراسانی، محمد		وحدت اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا- اسلام آباد	اسلام آباد- پاکستان	۱۹۹۶		۳۶
جلوه آفتاب	جلوه آفتاب	فارسی	اردو			خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا- پاکستان	پاکستان	۱۹۹۶		۲۹
عبرتهای عاشورا و تاریخ (حضرت آیت‌الله سید علی خامنه‌ای، کی، و مضامین)	عبرتهای عاشورا و تاریخ (حضرت آیت‌الله سید علی خامنه‌ای، کی، و مضامین)	فارسی	اردو	خامنه‌ای، سید علی		خامنه‌ای، علی	خانه فرهنگ ج.ا.ا- کراچی	کراچی- پاکستان	۱۹۹۸		۵۱
حیات فاطمه (سلام الله علیها)	زندگانی فاطمه زهرا(س)	فارسی	اردو	شهیدی، جعفر	گردیزی، حسنین عباس،	فاطمه زهرا(س)، ۸؟ قبل از هجرت - ۱۱ق - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا- اسلام آباد	اسلام آباد- پاکستان	۲۰۰۱		۲۲۶
امام خمینی (ره) وحدت اسلامی کی نقیب	امام خمینی (ره) وحدت اسلامی کی نقیب	فارسی	اردو	خمینی، روح الله		خمینی، روح‌الله	خانه فرهنگ ج.ا.ا- لاهور	لاهور - پاکستان	۲۰۰۲		۱۴۳
خودسازی	خودسازی	فارسی	اردو	شریعتی، علی	فاروقی، محمد خالد	خودسازی (اسلام)	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا- راولپندی	راولپندی - پاکستان	۱۹۸۰		۴۴
حیات رسول (ص): ولادت	زندگانی حضرت رسول (ص)	فارسی	اردو	بی‌آزار شیرازی، عبدالکریم	نجاری، غضنفر حسین	داستانهای مذهبی - قرن ۱۴	خانه فرهنگ ج.ا.ا کراچی	کراچی - پاکستان	۱۹۸۴		۱۴
حیات رسول (ص) (بچین، جوانی) (ولادت)	زندگانی حضرت رسول (ص) (ولادت)	فارسی	اردو	بی‌آزار شیرازی، عبدالکریم	نجاری، غضنفر حسین	داستانهای مذهبی - قرن ۱۴	خانه فرهنگ ج.ا.ا کراچی	کراچی - پاکستان	۱۹۸۴		۴۰

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
شهید	شهید	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	عابدی، تقی حسن	شهادت	خانه فرهنگ ج.ا.ا - دهلی نو	دهلی نو - هند	۱۹۸۴	۱۳۶۳	۴۸
نبوت	نبوت	فارسی	اردو	قرائتی، محسن	چوهدری، شاهد	نبوت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - راولپیندی	راولپندی - پاکستان	۱۹۸۴		۱۲۸
حیات رسول: آغاز وحی	آغاز وحی	فارسی	اردو	بی آزار شیرازی، عبدالکریم	نجاری، غضنفر حسین	محمد (ص)، پیامبر اسلام	خانه فرهنگ ج.ا.ا - کراچی	کراچی - پاکستان	۱۹۸۵		۲۴
مسلط شده جنگ بین ایران شهوری علافون کی حافی اور مالی نقصان کی اعداد و شمار	آمار تلفات مالی و جانی در شهرهای ایرانی	فارسی	اردو	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	نجاری، غضنفر حسین	جنگ ایران و عراق، ۱۳۶۷ - ۱۳۵۹ - خسارات و خرابیها	خانه فرهنگ ج.ا.ا - کراچی	کراچی - پاکستان	۱۹۸۵		۳۱
پیغمبر امی	پیامبر امی	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	سروش، محمود	محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ا.ق. - امیت	خانه فرهنگ ج.ا.ا - بمبئی	بمبئی - هند	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۷۵
استاد مرحوم حضرت آیه الله مرتضی مطهری شهید(زندگانی و آثار علمی)	زندگانی و آثار علمی استاد مرتضی مطهری	فارسی	اردو		نجاری، غضنفر حسین	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹ - سرگذشتنامه	خانه فرهنگ ج.ا.ا - کراچی	کراچی - پاکستان	۱۹۸۵		۶۳
باره امامون کی حیات طیبه کی مختصر تاریخ	سرگذشت مختصری از دوازده امام (ع)	فارسی	اردو	طباطبایی، سید محمد حسین	نقوی جائسی	چهارده معصوم - سرگذشتنامه	خانه فرهنگ ج.ا.ا - بمبئی	بمبئی - هند	۱۹۸۵		۸۶
کتاب وحدت (مجموعه مقالات)	کتاب وحدت	فارسی	اردو			وحدت اسلامی - مقاله ها و خطابه ها	خانه فرهنگ ج.ا.ا - لاهور	لاهور - پاکستان	۱۹۸۵		۲۸۶
قرآن اور اسلامی انقلاب	انقلاب اسلامی و قرآن	فارسی	اردو	قرائتی، محسن	نقوی، فیاض حسین	ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ - علل	خانه فرهنگ ج.ا.ا - لاهور	لاهور - پاکستان	۱۹۸۶		۶۴
حیات رسول (ص) (سختیون، زمانه)	زندگانی حضرت رسول (ص) (دوره سختیها)	فارسی	اردو	بی آزار شیرازی، عبدالکریم	نجاری، غضنفر حسین	داستانهای مذهبی - قرن ۱۴	خانه فرهنگ ج.ا.ا کراچی	کراچی - پاکستان	۱۹۸۶		۲۴
حیات رسول (ص) (هجرت حیشه)	زندگانی حضرت رسول (ص) (هجرت حیشه)	فارسی	اردو	بی آزار شیرازی، عبدالکریم	نجاری، غضنفر حسین	داستانهای مذهبی - قرن ۱۴	خانه فرهنگ ج.ا.ا کراچی	کراچی - پاکستان	۱۹۸۶		۲۸
اسلامی نظام عدالت	نظام عدالت اسلامی	فارسی	اردو	جوادی آملی، عبدالله	نقوی، فیاض حسین	عدالت (اسلام)	خانه فرهنگ ج.ا.ا - لاهور	لاهور - پاکستان	۱۹۸۶		۴۰
تمدن برهنگی اور برهنگی تمدن برهنگی	فرهنگ برهنگی و برهنگی فرهنگی	فارسی	اردو	حداد عادل، غلامعلی	جعفری، یونس	پوشاک - فلسفه	خانه فرهنگ ج.ا.ا - دهلی نو	دهلی نو - هند	۱۹۸۷		۹۹
معمار خودی (مجموعه مقالات)	معمار انقلابی		اردو	خانه فرهنگ ج.ا.ا - پیشاور		شعر فارسی - قرن ۱۴ - مقاله ها و خطابه	دارالکتاب - خانه فرهنگ ج.ا.ا	پیشاور - پاکستان	۱۹۹۱		۱۶۱
اقبال مشرق کابلند ستاره	اقبال ستاره بلند مشرق	فارسی	اردو	خامنه ای، سید علی	اکرام، محمد	شعر فارسی - قرن ۱۴	خانه فرهنگ ج.ا.ا - پاکستان	پاکستان	۱۹۹۶		۵۹
تدریس زبان فارسی بذریعه کیست	تدریس زبان فارسی از طریق نوار	فارسی	اردو			ادبیات فارسی -- کتابهای درسی -- راهنمای آموزشی	خانه فرهنگ ج.ا.ا - مولتان	مولتان - پاکستان			۴۰
شیعه سنی اختلاف ایک بی حقیقت غوغا	اختلاف شیعه و سنی یک دروغ پر هیاهو	فارسی	اردو	شقاقی، فتحی	بخاری، غضنفر حسین،	شیعه - دفاعیه ها و رویه ها	خانه فرهنگ ج.ا.ا - کراچی	کراچی - پاکستان			۵۶

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
استفتاآت حج اوران کی جوابات	استفتاآت حج اوران کی جوابات	فارسی	اردو	خامنه ای، سید علی		حج - رساله علمیه	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران		۱۴۱۷.ق	۱۱۲
امام خمینی(ره) و بیداری اسلامی	امام خمینی(ره) و بیداری اسلامی	فارسی	اردو	تسخیری، محمد علی	زیدی، احتشام عباس	خمینی، روح‌الل	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران		۱۴۱۷.ق	۵۲
امامت	امامت	فارسی	اردو	قرائتی، محسن	علی، قربان	امامت	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران		۱۴۱۷.ق	۱۳۶
سرزمین حجر	اینک سرزمین حجر	فارسی	اردو	موسوی‌گرمارودی، محمدصادق	علی، محمد	داستانهای مذهبی - ادبیات نوجوانان	خانه فرهنگ ج.ا.ا - کوئته	کوئته - پاکستان			۴۲
اسلامی علوم کاتعارف	آشنایی با علوم اسلامی	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	عسکری، محمد	فلسفه اسلامی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران			۴۱۶
تدریس زبان فارسی بذریعہ کیست	تدریس زبان فارسی از طریق نوار	فارسی	اردو			ادبیات فارسی - کتابهای درسی - راهنمای آموزشی	خانه فرهنگ ج.ا.ا - مولتان	مولتان - پاکستان		۱۷۸۸	۱۰۴
جمعه الوداع(یوم القدس)	جمعه الوداع(یوم القدس)	فارسی	اردو	خمینی، روح الله		خمینی، روح‌الله	خانه فرهنگی ج.ا.ا - راولپندی	راولپندی - پاکستان		۱۳۶۹.ش	۲۳
انسان کی کمال مین اخلاق کا کردار	رسالت اخلاق در تکامل انسان.	فارسی	اردو	قرائتی، محسن	زیدی، احتشام عباس	معاد	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران			۴۰۷
ساداکو اور هزار کاغذی کونجیل	ساداکو و هزار درنای کاغذی		اردو	کوئر، البنور	پیشگاه، مریم	داستانهای اجتماعی	خانه فرهنگ ج.ا.ا در کوهه، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان	کوهه - پاکستان			۷۸
شیعه سنی مشترک روایات: روزہ	شیعه سنی مشترک روایات: روزہ		اردو	تسخیری، محمدعلی - قانصوه، محمود	حسین صدر الافضل، مرتضی، عسکری، محمد	روزہ	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران		۱۴۱۷.ق	۲۲۴
ضامن آهو	ضامن آهو	فارسی	اردو	لطفی، زهره	نجاری، غضنفر حسین	داستانهای مذهبی	خانه فرهنگ ج.ا.ا - کوهه	کوهه - پاکستان			۱۶
عدل اور سماجی انصاف	عدل اور سماجی انصاف	فارسی	اردو	قرائتی، محسن	جعفری، ذاکر حسین	عدل (اصول دین)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران		۱۴۱۷.ق	۱۲۸
عظمت حج	عظمت حج	فارسی	اردو	زیدی، احتشام عباس		حج	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران		۱۴۱۷.ق	۲۷
فلسطین آپ سی مخاطب ہی	فلسطین با شما سخن می‌گوید	فارسی	اردو			انتفاضه، ۱۹۸۷- م	خانه فرهنگ ج.ا.ا - دهلی نو	دهلی نو - هند			۱۶

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
مالکیت اسلامی نقطه نظرسی	مالکیت در اسلام	فارسی	اردو	بهشتی، محمد			سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران- ایران		۱۴۱۷.ه.ق.	۶۳
جهاد اکبر، یا، مبارزه با نفس	مبارزه با نفس	فارسی	اردو	خمینی، روح الله		خودسازی (اسلام)	اداره تنظیم و نشر آثار امام خمینی، خانه فرهنگ ج.ا.ا- بمبئی	تهران- ایران، بمبئی - هند		۱۴۱۱.ه.ق.	۱۲۸
مختصر مسائل و اعمال ماه رمضان	مختصری از مسائل و اعمال ماه رمضان	عربی	اردو			دعاهای ماه رمضان	خانه فرهنگ ج.ا.ا- دهلی نو	دهلی نو - هند			۲۴
مختصر اعمال و مسائل ماه رمضان المبارک	مختصری از مسائل و اعمال ماه رمضان	عربی	اردو			روزه - رساله عملیه	خانه فرهنگ ج.ا.ا	دهلی نو - هند			۴۸
صدای اتحاد	ندای وحدت	فارسی	اردو	واعظ زاده خراسانی، محمد	جعفری، مختار حسین	واعظزاده خراسانی، محمد، ۱۳۰۴ - پیامها و سخنرانیها	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران		۱۴۱۷.ه.ق.	۳۷۶
اسلامی اقتصاد کا ایک جائزہ	نظری به نظام اقتصادی اسلام	فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	رضوی، مسعود اختر	اسلام و اقتصاد	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران			۲۷۷
نقش پائی اہلبیت (ع)	نقش پائی اہلبیت (ع)		اردو	موسوی، هاشم	عباس، قمر	خاندان نبوت	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران		۱۴۱۸.ه.ق.	۱۰۰
قرآن اور ہدایت	هدایت در قرآن	فارسی	اردو	جوادی آملی، عبدالله	زیدی، احتشام عباس	هدایت - جنبه های قرآنی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران		۱۴۱۷.ه.ق.	۸۴
وعدہ وفاہی	وفای به عہد	فارسی	اردو	گروگان، حمید	نجاری، غضنفر حسین	داستانهای مذهبی	خانه فرهنگ ج.ا.ا- کوئٹہ	کوئٹہ - پاکستان			۲۸
د ولایت فقیہ	ولایت فقیہ (حکومت اسلامی)	فارسی	اردو	خمینی، روح الله	غیرت، عبدالباری	ولایت فقیہ	خانه فرهنگ ج.ا.ا- پشاور	پشاور - پاکستان		۱۳۸۳	۲۱۵
باب سعادت نماز کی ۱۱۴ نکتی	یکصد و چہارده نکتہ دربارہ: نماز	فارسی	اردو	قرائتی، محسن	علی، قربان	نماز	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران		۱۴۱۷.ه.ق.	۱۳۶
امامت و رہبری		فارسی	اردو	مطهری، مرتضی	زیدی، احتشام عباس	ولایت	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران			۱۴۷
نوجوان کی لٹی: راز نماز		فارسی	اردو	قرائتی، محسن	رضوی، حیدر،	نماز - ادبیات نوجوانان	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران		۱۴۱۷.ه.ق.	۱۴۰
فلسفہ عزاداری		فارسی	اردو	خامنه ای، سید علی	جعفری، مختار حسین	حسین بن علی (ع)، امام سوم، ۴ - ۶۱ق - سوگوارینہا - فلسفہ	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران		۱۴۱۷.ه.ق.	۲۴
حج بیت اللہ کی مبارک موقع پر زائرین خانہ خدا کی نام: امام خمینی کا پیغام		فارسی	اردو	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	خانه فرهنگ ج.ا.ا- دهلی نو	دهلی نو - هند		۱۴۰۷.ه.ق.	۵۰

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
مسلط کرده جنگ : شیطانی طاقون کا منحوس تحفه	جنگ تحمیلی	فارسی	اردو - انگلیسی			جنگ ایران و عراق، ۱۳۶۷ - ۱۳۵۹	خانه فرهنگ ج.ا.ا - لاهور	لاهور - پاکستان	۱۹۸۴		۱۰۴، ۱۶
طلوع انقلاب (مجموعه شعر)	The dawn of revolution، طلوع آفتاب،		اردو - انگلیسی			ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ - شعر	خانه فرهنگ ج.ا.ا در اسلام آباد	اسلام آباد - پاکستان	۱۹۹۱		۲۷، ۲۰۲
مسجد the central (blue) mosque of yerevan، جامع (کبود) ایروان	the central (blue) mosque of yerevan، مسجد جامع (کبود) ایروان		ارمنی			ایروان - آثار تاریخی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ارمنستان	ارمنستان			۲۰، ۱۰
	مثنوی معنوی (دفتر چهارم)	فارسی	ازبکی	مولوی، جلال الدین محمد بن محمد		شعر فارسی - قرن ۷ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ازبکستان، انتشارات بین المللی الهدی	تاشکند	۲۰۰۳		۳۵۰
	برگ احساس (زندگی و شعر شاعران معاصر ایران)		ازبکی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ازبکستان		شاعران ایرانی - قرن ۱۴ - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ازبکستان، انتشارات بین المللی الهدی	تاشکند، ازبکستان	۲۰۰۵		۴۲۸
	گلستان سعدی	فارسی	ازبکی - فارسی	سعدی، مصلح بن عبدالله	مهرنیا، کاظم	نثر فارسی - قرن ۷ ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آدیسی بابا	اتیوپی	۲۰۰۳		۱۷
	گلستان سعدی	فارسی	ازبکی - فارسی	سعدی، مصلح بن عبدالله	خواجه، مراد	نثر فارسی - قرن ۷ ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا	تاشکند	۲۰۰۵		۳۱۳
El Hombre y la Fe	انسان و ایمان	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی	سفارت ج.ا.ا در مادرید	اسلام - کلیات	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مادرید		۱۹۸۵	۱۳۶۴	۷۴
Introduction to Islamic Philosophy	فلسفه اسلامی		اسپانیولی	پهشتی، محمد - باهنر، محمدجواد	manzollillo.dharr	فلسفه اسلامی.	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بوئنوس آیرس	بوئنوس آیرس - آرژانتین	۱۹۸۸		۴۶۳
El Mensaje de la peregrinacion del Ayatollah Jamenei: jurisperdente religioso de los musulmanes del mundo	پیام انقلاب که از سوی سید علی خامنه ای اعلام شده است	فارسی	اسپانیولی	خامنه ای، سید علی	مهتدی، مجید	ایران - انقلاب اسلامی	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا - آرژانتین	بوئنوس آیرس - آرژانتین	۱۹۸۹		۳۲
Susana navarrete cro: blasfimia de los dioses	آیات شیطانی		اسپانیولی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آرژانتین		رشدی، سلمان، آیات شیطانی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آرژانتین	آرژانتین	۱۹۹۱		۱۶۱
El islam guia de la perfeccion	الاسلام اهدی		اسپانیولی			اسلام -- تجدیدنظرطلبی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. مادرید	مادرید - اسپانیا	۱۹۹۴		۸۳
Iran responde: a las acusaciones en su contra	ایران به اتهامات وارده پاسخ می دهد	فارسی	اسپانیولی	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در آرژانتین		تروریسم -- ایران.	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در آرژانتین	بوئنوس آیرس - آرژانتین	۱۹۹۴		۵۲
Iranologia: Historia· Religion· Literatura	ایران شناسی (۱): تاریخ، مذهب، ادبیات		اسپانیولی	خضری، احمد رضا، quesada martos.juan			رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران اسپانیا	اسپانیا	۲۰۰۸		۲۱۴

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
En el Nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso	سیمای اسلام ناب محمدی (ص)		اسپانیولی	خامنه ای، سید علی	مهتدی حقیقی، مجید	اسلام - مسائل متفرقه	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آرژانتین	بوینس آیرس - آرژانتین	۱۹۹۰		۴۸
Mensaje de la Revolucion Pronunciado por Seyyed Ali Jamenei	پیام انقلاب که از سوی سید علی خامنه‌ای اعلام شده است	فارسی	اسپانیولی	خامنه ای، سید علی	مهتدی، مجید	ایران - انقلاب اسلامی	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا - آرژانتین	بوینس آیرس - آرژانتین	۱۹۹۰		۳۲
ei islam shiita	شیعه در اسلام	فارسی	اسپانیولی	طباطبایی، سید محمد حسین		اسلام - تشیع	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آرژانتین		۱۹۹۱		۱۶۳
Hiyab	حجاب	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی		اسلام - زن	سفارت - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - اسپانیا	مادرید - اسپانیا	۱۹۹۶		۱۰۶
Negar la Sumision a Todo lo No-Divino	امتناع از پدیده‌های غیر الهی	فارسی	اسپانیولی	خامنه ای، سید علی	مهتدی حقیقی، مجید	خدانشناسی - معارف اسلامی	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا در بوئنوس آیرس	بوینس آیرس - آرژانتین			۳۲
Palabras Del Imam jomeini	سخنان امام خمینی (ره)	فارسی	اسپانیولی	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	مهتدی حقیقی، مجید	وحدت اسلامی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در بوئنوس آیرس، آرژانتین	بوینس آیرس - آرژانتین			۳۲
En el nombre de dios, el compasivo, el misericordioso	سیمای اسلام ناب محمدی (ص)		اسپانیولی	ولایتی، علی اکبر	مهتدی حقیقی، مجید	اسلام - مسائل متفرقه	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آرژانتین	بوینس آیرس - آرژانتین			۲۸
Biografia Y Bibliografia Del Fundador De La Republica Islamica De	شرح حال و بیوگرافی امام خمینی بنیانگذار جمهوری	فارسی	اسپانیولی	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	مهتدی حقیقی، مجید	خمینی، روح‌الله و ارشاد اسلامی و نماینده	سفارت - وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و نماینده	بوینس آیرس - آرژانتین			۳۲
Los cuarenta hadices	متن الاربعین النوویه: فی		اسپانیولی	نوی، یحیی بن شرف	الصباغ، احمد	اربعینات - قرن ۷ ق	رایزانی فرهنگی جمهوری	مادرید - اسپانیا	۱۳۷۵	۱۶۴	
Buenas Costumbres y Actitudes en el Islam	آداب و رفتار حسنه در اسلام	عربی	اسپانیولی - عربی	مجلسی، محمدباقر بن محمدتقی		اخلاق شیعه	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مادرید	مادرید - اسپانیا	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۷۷
ahlu bait: nama- nama, yang, terlupakan	اهل البیت مقامهم، منهجهم، مسارهم		اندونزیایی	مؤسسه البلاغ		خاندان نبوت	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، مجمع جهانی اهل بیت (ع)	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۴۲
Jewish Conspiracy: The Protocols of the Learned Elders of Zion	Jewish Conspiracy: The Protocols of the Learned Elders of Zion	فارسی	انگلیسی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی		صهیونیسم - تاریخ	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۶		۱۷۶
صهیونیسم بین الملل	صهیونیسم بین الملل		انگلیسی	فورد، هنری		یهودیان - ایالات متحده	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۰۶

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Fasting and Zakat According to Five Schools of Islamic Law (III)	فطره و زکات		انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		اسلام - کلیات	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		
Qadiyaniyyah	قادیانی‌ها		انگلیسی		جلالی، مژگان	قادیانیه - عقاید	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۷۰
Jihad: The Holy War of Islam and Its Legitimacy in the Quran	جهاد و موارد مشروعیت آن در قرآن	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	توحیدی، سلمان	جهاد - جنبه‌های قرآنی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۱۲۷
Islam: Dialogue and Civil Society	اسلام گفتگو و جامعه مدنی	فارسی	انگلیسی	خاتمی، محمد		ارتباط میان فرهنگی	اداره کل آسیا - خانه فرهنگ کراچی	کراچی	۲۰۰۰		
Persian Classical and Modern Poetry: A Bibliography	کتابشناسی شعر کلاسیک و مدرن در زبانهای اروپایی،		انگلیسی	خاتمی، رامین		شعر فارسی - ترجمه شده به خارجی - کتابشناسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سازمان ملل متحد	نیویورک - آمریکا	۲۰۰۴		۱۷۹
The Book of Iran: The Iranian Economy at the Glance	کتاب ایران: اقتصاد ایران در یک نگاه	فارسی	انگلیسی	مریدی، سیاوش	شجاع خانی، محسن	ایران - اوضاع اقتصادی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. مرکز مطالعات فرهنگی - بن‌الملل	تهران - ایران	۲۰۰۴		۱۸۴
The Book of Iran: a Selection of the History of Iran	کتاب ایران: گزیده‌ی تاریخ ایران.		انگلیسی	شعبانی، رضا	فرخی، محمود	ایران - تاریخ	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. مرکز مطالعات فرهنگی - بن‌الملل	تهران - ایران	۲۰۰۵		۳۷۰
1st International Conference: Ancient Greece and Ancient Iran Cross-Cultural Encounters	اولین کنفرانس بین‌المللی ایران و یونان باستان		انگلیسی		دربندی، محمد رضا		سازمان فرهنگ و ارتباطات، کمیته بین‌المللی یونسکو		۲۰۰۸		۳۷۷
Glimpses of the Nahjah Al-Balaghah	سیری در نهج البلاغه	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی		علی‌بن‌ابی‌طالب(ع)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۲۰۰۸	۱۳۸۷	
نداء ولی‌ام‌المسلمین السیدالقائد آیت‌الله‌الخامنی حفظه الله الی حجاج بیت‌الحرام(۱۴۱۴)	نداء ولی‌ام‌المسلمین السیدالقائد آیت‌الله‌الخامنی حفظه الله الی حجاج بیت‌الحرام(۱۴۱۴)	عربی	انگلیسی	خامنه‌ای، سید علی		اسلام - انقلاب اسلامی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - لبنان	بیروت - لبنان	۱۹۹۴		۴۰
Islamic Revolution of Iran, <u>Negative</u> a New Experience	انقلاب اسلامی ایران، روایت یک تجربه	فارسی	انگلیسی			ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی		۱۹۹۶		۶۱

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
The Five Schools of Islamic Law: Al-Hanafi, Al-Hanbali, Al-Jafari, Al-Maliki, Al-Shafii	الفقه علی المذاهب الخمسه	عربی	انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		اسلام - احکام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۳۵
Marriage (According to Five Schools of Islamic Law) (V)	فقه در مذاهب پنج گانه (ازدواج)	عربی	انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		اسلام - احکام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۷۶
Divorce (According to Five Schools of Islamic Law) (VI)	فقه در مذاهب پنجگانه	عربی	انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		اسلام - احکام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۳۵
The Hajj (According to Five Schools of Islamic Law) (IV)	فقه در مذاهب پنجگانه (حج)	عربی	انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		اسلام - احکام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۳۵
Salat (According to five Schools of Islamic Law) (II)	فقه در مذاهب پنجگانه (حج)	عربی	انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		اسلام - احکام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۳۵
Salat (According to Five Schools of Islamic Law)	فقه در مذاهب پنجگانه (نماز)	عربی	انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		فقه تطبیقی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۰۳
Waqf, Hajr & Wasaya (According to Five Schools of Islamic Law)	فقه در مذاهب پنجگانه (وقف، هجر، وصایا)	عربی	انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		اسلام - احکام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۳۸
Waqf, Hajr & Wasaya (According to Five Schools of Islamic Law), Vol. VIII	فقه در مذاهب پنجگانه (وقف، هجر، وصایا)	عربی	انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		اسلام - احکام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۳۸
The Light of Islamic Revolution	انوار انقلاب اسلامی جمهوری اسلامی ایران	فارسی	انگلیسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در حراره	جمهوری اسلامی ایران	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در حراره	حراره - زیمبابوه	حراره - زیمبابوه			۶۲
Reference Bulletin 6: The Quranic Studies in the West	بولتن مرجع ۶ مطالعات قرآنی در غرب	فارسی	انگلیسی	کریمی نیا، مرتضی	کریمییان، م	قرآن - کتابشناسی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران			
Shoko Kubva Kumutungamiri Weummah Yeislam Ayatollaha Ahudhma Khamenei	پیام حج مقام معظم رهبری	فارسی	انگلیسی	خامنه ای، سید علی		حج - جنبه های اجتماعی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا حراره	حراره - زیمبابوه			
Biography and Bibliography of the Founder of Islamic Republic of Iran Imam Khome	زندگی نامه و کتابشناسی حضرت امام خمینی (ره)	فارسی	انگلیسی			جمهوری اسلامی ایران	نماینده گی فرهنگی ج.ا.ا آرزانتین	بوینس آیرس - آرزانتین			۳۲

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Taharah (According to Five Schools of Islamic Law) (I)	فقه در مذاهب پنجگانه (طهارت)	عربی	انگلیسی	مغنیه، محمدجواد		اسلام - احکام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران		۱۳۷۶	۹۰
The Most Mercifu, The Most Compasionate			انگلیسی	خمینی، روح الله		خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران				
photo exhibition :mohssen rastani، محسن راستانی	زندگی نامه محسن راستانی		انگلیسی - عربی	راستانی، محسن		محسن راستانی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران - بیروت	بیروت - لبنان	۱۹۸۹		۱۸
General Concepts of Islamic in the Qur'an	طرح کلی اندیشه اسلامی در قرآن	فارسی	انگلیسی - عربی	خامنه ای، سید علی		اسلام - عقاید - جنبه‌های قرآنی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۹۹
The Constitution of the Islamic Republic of Iran	قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران	فارسی	انگلیسی - عربی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی		ایران - قانون اساسی (جمهوری اسلامی).	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۴۶
Du'a -E Kuami (The Supplication of Imam Ali Abi Talib)	دعای کمیل	عربی	انگلیسی - عربی	مؤسسه البلاغ	سازمان تبلیغات اسلامی	قرآن - برگزیده‌ها - ترجمه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران - نیجریه	نیجریه	۲۰۰۸		۴۴
اثرات جنگ تحمیلی در اقتصاد عراق		انگلیسی - فارسی - عربی	انگلیسی - فارسی - عربی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران - تایلد		جنگ ایران و عراق، ۱۳۵۹ - ۱۳۶۷ -- جنبه‌های اقتصادی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران - تایلد	بانکوک - تایلد		۳۳، ۲۸، ۳۳	
l'iran dopo la rivoluzione	ایران پس از انقلاب اسلامی	فارسی	ایتالیایی			ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی، . - ۱۳۵۷	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران - ایتالیا	رم - ایتالیا	۱۹۸۵		۱۱۹
Stumenti musicali dall iran	آلات موسیقی ایرانی		ایتالیایی	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در ایتالیا		موسیقی -- ابزار و آلات -- تاریخ	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در ایتالیا	رم - ایتالیا	۲۰۰۸		۱۰۵
gesu e maria nel corano	مسیح و مریم در قرآن	فارسی	ایتالیایی	طباطبایی، سید محمد حسین		تفسیر شیعه -- قرن ۱۴	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران - ایتالیا	رم - ایتالیا	۲۰۰۸		۷۱
l'islam e la liberta	اسلام و آزادی	فارسی	ایتالیایی	مصباح یزدی، محمد تقی	lattanzi, barbara	آزادی (اسلام)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران - ایتالیا، انجمن امام مهدی (عج)	رم - ایتالیا	۲۰۰۹		۸۴
Iran 1979 : la rivoluzione Islamica	ایران ۱۹۷۹: انقلاب اسلامی	فارسی	ایتالیایی	پید، نیکلا		ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی - ۱۳۵۷	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران - ایتالیا	رم - ایتالیا	۲۰۰۹		۷۵
Women in the Eyes and Heart of Muhammad		انگلیسی	ایتالیایی	شریعتی، علی	amoradhat.kitima	محمد (ص)، پیامبر اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ایران	ایران			۶۱
Pushteti Islam	ولایت فقیه	فارسی	آلبانیایی	خمینی، روح الله		اسلام و دولت	سفا - وابستگی فرهنگی ج.ا.ایران - بلغراد		۱۹۹۴	۱۳۷۳	۷۲
ekuilibri ne fene islame	التوازن فی الاسلام	عربی	آلبانیایی	تسخیری، محمد علی		اسلام - کلیات	رایزنی ج.ا.ایران در آلبانی	آلبانی	۱۹۹۶		۲۰۳

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
hazreti fatimja, imam huseini	حضرت فاطمه (س) و امام حسین(ع)		آلبانیایی	مجمع جهانی اهل بیت (ع)		فاطمه زهرا(س)، ۸ قبل از هجرت - ۱۱ق - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا- تیرانا	تیرانا- آلبانی	۱۹۹۶		۱۰۱
den islam ergrunden und begreifen	شناخت اسلام	فارسی	آلبانیایی	بهشتی، محمد؛ باهنر، محمد جواد؛ گلزاده غفوری، علی	مرعشی	اسلام - بررسی و شناخت	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران- ایران	۱۹۹۷		۲۹۶
shkaqet e animit ndaj materializmit	علل گرایش به مادیگری	فارسی	آلبانیایی	مطهری، مرتضی		اسلام و ماتریالیسم	سفا - وابستگی فرهنگی ج.ا.ا - بلگراد	بلگراد	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۱۶۸
Hafiz Shirazi kur nis te cel tulipani (poezi)	گزیده غزلیات حافظ شیرازی (هنگام شکوفایی گل لاله)	فارسی	آلبانیایی	حافظ، شمس الدین محمد	شابلو، دالان	شعر فارسی - قرن ۸ق	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا- آلبانی	۲۰۰۴		۱۱۵
muhammedi njeri allahut	محمد (ص) مرد خدا		آلبانیایی	نصر، حسین	بختیار افندی	اسلام - چهارده معصوم(ع)	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۲۰۰۴	۱۳۸۳	
gjurm e ujit	صدای پای آب	فارسی	آلبانیایی	سپهری، سپهراب	یورگونی، پریکلی	شعر فارسی - قرن ۱۴	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۲۰۰۶	۱۳۸۵	
gjurm e ujit(poezi)	صدای پای آب	فارسی	آلبانیایی	سپهری، سپهراب	یورگونی، پریکلی	شعر فارسی - قرن ۱۴	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا- آلبانی	۲۰۰۶		۹۴
Hafiz Shirazi: poezi	غزلیات حافظ شیرازی		آلبانیایی	حافظ، شمس الدین محمد	شابلو، احمد	شعر فارسی - قرن ۸ق	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۲۰۰۶	۱۳۸۵	۱۳۶،۲۱
Imam Homeini: uji jetes(poezi)	امام خمینی: مجموعه شعر	فارسی	آلبانیایی	خمینی، روح الله	یورگونی، پریکلی	شعر فارسی - قرن ۱۴	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا- آلبانی	۲۰۰۷		۱۱۳
Fjale te urta Perse Fjale urta Perse dhe Krahasimet Shqiptare	امثال و حکم فارسی	فارسی	آلبانیایی	کوراوغلی، خالق	لازری،دریتا		بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۲۰۰۸		
perla	فصلنامه پرلا " مروارید "	فارسی	آلبانیایی	فلاح پیشه، شهروز(مدیر مسئول)			بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا- آلبانی	۲۰۰۸		۲۱۴
historia e letersise perse: shokollat, periudhat, stilet dhe llojet letrare	کتاب ایران: تاریخ ادب پارسی: مکتبها، دوره ها، سبکها و انواع ادبی	فارسی	آلبانیایی	تمیم داری، احمد	rexhepi, abduallah	ادبیات فارسی - تاریخ و نقد	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا- آلبانی	۲۰۰۸		۲۲۸
bardhesia e zerit te zi(poezi)	مجموعه شعری " سبیدی صدای سیاه "	فارسی	آلبانیایی	صفا زاده، طاهره	یورگونی، پریکلی	شعر فارسی - قرن ۱۴	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی	تیرانا- آلبانی	۲۰۰۸		۱۵۸
Wofangen wiran?	از کجا آغاز کنیم		آلبانیایی	شریعتی، علی		از خود بیگانگی (روانشناسی اجتماعی)	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بن	بن - آلمان	۱۹۸۲		۳۵
edukata islame	التربیه الاسلامیه	عربی	آلبانیایی	موسوی، هاشم		اسلام و آموزش و پرورش	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا- آلبانی	آلبانی			۸۷
saadi shirazi: gjylistani dhe bostani	بوستان و گلستان سعدی	فارسی	آلبانیایی	سعدی، مصلح بن عبدالله	بخارایی، وحید، buharaja, vaxhi	نثر فارسی - قرن ۷ق	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی	تیرانا- آلبانی			۲۹۱

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
jeteshkrimi dhe bibliografia e themeluesit te republikes islame te iranit imam homeinit(allahu e lartesohte poziten e tij ne parajse)	بیوگرافی و فهرست آثار امام خمینی	فارسی	آلبانیایی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغراد	بلغراد			۲۹
agjerimi eshte adhurim dhe edukate	روزه عبادت و تربیت	فارسی	آلبانیایی			روزه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تیرانا	تیرانا - آلبانی			۷۲
testamenti	وصیت نامه سیاسی الهی حضرت امام خمینی(ره)	فارسی	آلبانیایی	خمینی، روح الله		اسلام - انقلاب اسلامی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - آرژانتین				۶۲
imam homeini:pushteti islam(velajati fakih)(I)	ولایت فقیه	فارسی	آلبانیایی	خمینی، روح الله	شاروا، I	ولایت فقیه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغراد	بلغراد -		۱۳۷۲	۱۶۴
Iran: Information	مجموعه نشریه اطلاعات فرهنگی ایران	فارسی	آلمانی			ایران -- آمار	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران - وین	وین - آلمان	۱۹۹۱		
te katermbdhjete njerezit e mire: imam hyseini, biri I aliut(a)	زندگینامه امام حسین(ع)		آلمانی	احمدی، مهدی		حسین بن علی(ع)، امام سوم، ۴ - ۶۱ق - سرگذشتنامه	کمیته مطالعات و تحقیقات مجمع جهانی اهل بیت(ع)، با همکاری رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۱۹۹۵		۲۹
te katermbdhjete njerezit e mire: I derguari me I madh, muhammedi(s), imam aliu(a), imam hasani(a)	زندگینامه پیامبر اکرم(ص)، امام علی(ع)، و امام حسن(ع)		آلمانی	احمدی، مهدی		چهارده معصوم - سرگذشتنامه	کمیته مطالعات و تحقیقات مجمع جهانی اهل بیت(ع)، با همکاری رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۱۹۹۵		۸۱
te katermbdhjete njerezit e mire: fatime ez-zahra(a)	زندگینامه حضرت فاطمه زهرا(س)		آلمانی	احمدی، مهدی		فاطمه زهرا(س)، ۸؟ قبل از هجرت - ۱۱ق - سرگذشتنامه	کمیته مطالعات و تحقیقات مجمع جهانی اهل بیت(ع)، با همکاری رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۱۹۹۵		۲۶
te katermbdhjete njerezit e mire: imam ali rizai(a), imam muhammed xhevad(a), imam ali el- hadi(a), imam hasan el- askeri(a), imam muhammed el-mehti(a)	زندگینامه امام رضا، امام جواد، امام هادی، امام عسکری، امام زمان علیه السلام		آلمانی	احمدی، مهدی		چهارده معصوم - سرگذشتنامه	کمیته مطالعات و تحقیقات مجمع جهانی اهل بیت(ع)، با همکاری رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۱۹۹۶		۸۷

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
te katermbedhjete njerezit e mire: imam zejnel abidini(a), imam muhammed el- bakir(a), imam xhafer es- sadik(a), imam musa el- kadhim(a)	زندگینامه امام سجاد، امام باقر، امام صادق، امام کاظم علیه السلام	آلمانی	آلمانی	احمدی، مهدی		چهارده معصوم - سرگذشتنامه	کمیته مطالعات و تحقیقات مجمع جهانی اهل بیت (ع)، با همکاری رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۱۹۹۶		۹۰
Den islam ergrunden und begreifen	شناخت اسلام	فارسی	آلمانی	پهشتی، محمد - باهنر، محمدجواد		اسلام - کلیات	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۹۶
Mondenschoener, Schlafe nicht! Rubaiyat: Studienbucher zur persischen Dichtung, Nr. 2: Rumi)	[رباعیات. برگزیده. آلمانی]	آلمانی	آلمانی	مولوی، جلال‌الدین محمدبن محمد	هوترتراسر، مونیکا، م	مولوی، جلال‌الدین محمدبن محمد، ۶۷۲ - ۶۰۴ق - نقد و تفسیر	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. وین و آکادمی علمی، leykam	اتریش - وین	۱۹۹۹		۲۱۹
perralla per femijet e mire(perralla dhe rrefenja nga letersia perse)	قصه‌های خوب برای بچه‌های خوب	فارسی	آلمانی	آذریزدی، مهدی		داستانهای فارسی - قرن ۱۴	بنیاد فرهنگی سعدی شیرازی - تیرانا	تیرانا - آلبانی	۲۰۰۸		۱۸۸
Exploitation und raffinierung der kulturellen quellen	غور و تفحص در منابع فرهنگی	آلمانی	آلمانی	شریعتی، علی		سایر	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بن	بن - آلمان	۱۹۸۰		۳۱
die vier gefangnisse des menschen	چهار زندان انسان	فارسی	آلمانی	شریعتی، علی		انسان شناسی فلسفی.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بن	بن - آلمان	۱۹۸۱		۳۲
Hadsch	حج	فارسی	آلمانی	شریعتی، علی		اسلام - احکام	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بن	بن - آلمان	۱۹۸۳		۱۴۳
aspelte seines lebens und wirkens	ابعاد زندگی و اثرات آن	فارسی	آلمانی	آل قاضی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در آلمان	غزالی، محمدبن محمد، ۴۵۰ - ۵۰۵ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در آلمان	بن - آلمان	۱۹۸۵		۴۹
wesen und fktoren der islamischen revolutionin iran	نگرشی بر انقلاب اسلامی	فارسی	آلمانی	مطهری، مرتضی		ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بن	بن - آلمان	۱۹۸۶	۱۳۶۵	۸۳
Erzahiungen aus persien	حکایت فارسی	آلمانی - فارسی	آلمانی - فارسی	melzer.com uto رستگار، نصره الله		شاعران ایرانی - سرگذشتنامه	نمایندگی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران - اتریش		۱۹۹۱		۴۱۵
Persisches sprachlehrbuch anfangerkurs: buch 1	آموزش زبان فارسی دوره مقدماتی (کتاب اول) آزا	فارسی	آلمانی - فارسی	ثمره، یدالله	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در آلمان - بن	فارسی -- کتابهای درسی برای خارجیان -- آلمانی	اداره کل پشتیبانی فرهنگی و هنری - سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	ایران	۱۹۹۷		۲۳۸
Persisches sprachlehrbuch anfangerkurs: buch 2	آموزش زبان فارسی دوره مقدماتی (کتاب دوم) آزا	فارسی	آلمانی - فارسی	ثمره، یدالله	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در آلمان - بن	فارسی - کتابهای درسی برای خارجیان - آلمانی	اداره کل پشتیبانی فرهنگی و هنری - سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	ایران	۱۹۹۷		۲۳۸

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	هنر در انتظار موعود	فارسی	بلغاری	شریعتی، علی	مگدالنا		وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان	صوفیه - بلغارستان			۳۰
	نظام حقوق زن در اسلام	فارسی	بلغاری	مطهری، مرتضی		زنان در اسلام.	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - آتن		۱۹۹۳	۱۳۷۲	۲۵۷
	ایران نامه	بلغاری	بلغاری	ایوانوا، ناتالیا		ایران - انقلاب اسلامی	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغارستان - انتشارات میهن	صوفیه - بلغارستان	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۳۶۶
	حدیث بیداری		بلغاری	انصاری، حمید		خمینی، روح الله	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان + انتشارات مدیوک	بلغارستان - صوفیه	۲۰۰۱		۲۴۱
	گسترش حکومت ایران در عهد امام خمینی		بلغاری	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان - انتشارات مدیوک	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۱		۶۵
	تاریخ فلسفه اسلامی		بلغاری	کوربن، هانری		فیلسوفان عرب	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۴		۵۱۱
	فرهنگ اسلامی از نگاه یک اروپایی		بلغاری	اوتوف، لوبن			وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۴		۷۹۵
	گزیده اشعار پروین اعتصامی		بلغاری	اعتصامی، پروین		شعر فارسی -- قرن ۱۴.	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۴		۲۱۵
	سیره نبوی در مثنوی مولوی		بلغاری	مولوی، جلال الدین محمدبن محمد		مولوی، جلال الدین محمدبن محمد، ۶۰۴ - ۶۷۲ق. مثنوی - کشف الایبات	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران، انتشارات بین المللی الهدی	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۷		۱۶۲
	کارنامه اسلام		بلغاری	زرین کوب، عبدالحسین		تمدن اسلامی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران، انتشارات بین المللی الهدی	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۷		۱۶۹

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	وحی و نبوت	فارسی	بلغاری	مطهری، مرتضی		نبوت	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران، انتشارات بین المللی الهدی	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۸	۱۳۸۷	۱۱۳
	اسلام چیست	فارسی	بلغاری	گردآوری: مرکز مطالعات فرهنگی بین المللی	پانایوتوف، گالین	اسلام	وابسته فرهنگی سفارت ج.ا.ا.بلغارستان	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۱		۸۷
	زن در چشم و دل محمد		بلغاری	شریعتی، علی		اسلام - زن	رایزنی ج.ا.ا.صوفیه و انتشارات مدیوک	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۱		۵۸
	احیای تفکر دینی در اسلام	فارسی	بلغاری	اقبال لاهوری، محمد	پانایاتو، گالین	اسلام - تجدید حیات فکری	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان - انتشارات مدیوک	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۲		۲۰۵
	خانواده در اسلام		بلغاری	مظاهری، حسین		اسلام و خانواده.	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان - انتشارات مدیوک	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۲		۱۲۴
	فاطمه فاطمه است	فارسی	بلغاری	شریعتی، علی	براتویه‌وا، دیانا	فاطمه زهرا(س)	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان - انتشارات مدیوک	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۲		۱۳۹
	گزیده اشعار نیما یوشیج	فارسی	بلغاری	نیما یوشیج		شعر فارسی - قرن ۱۴	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان - انتشارات مدیوک	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۲		
	گزیده داستانهای ایرانی		بلغاری	مؤلفین مختلف ایرانی	بربر، خدیجه	داستان	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان - انتشارات مدیوک	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۳		۹۴
	ایران. قوانین و احکام		بلغاری	ایران. قانون اساسی (جمهوری اسلامی)		ایران. قانون اساسی (جمهوری اسلامی)	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان - انتشارات مدیوک	صوفیه - بلغارستان		۱۳۷۶	۹۲
	نبوت		بلغاری	موسوی لاری، مجتبی	چوچوکووا، آنبلیا	شیعه امامیه - اصول دین	مرکز تحقیقات اسلامی ارشاد، رایزنی فرهنگی ایران در صوفیه	تهران - ایران		۱۳۷۶	۱۲۸
	نماز چیست؟		بلغاری - ترکی استانبولی - عربی	پهشتی، محمد		نماز - راهنمای آموزشی	نمایندگی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران	ایران			۱۶۳
the attraction and repulsion of hazrat ali(Ra)	جاذبه و دافعه علی علیه السلام	فارسی	بنگالی - عربی	مطهری، مرتضی	محمد ابوالحسنین، محمود	ائمہ اطہار (ع)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۱۳۶۴	

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	طرح کلی اندیشه اسلامی در قرآن، The General Pattern of Islamic Thought in the Qur'an	فارسی	بنگالی - عربی	خامنه ای، سید علی	ابوالحسین	اسلام -- عقاید -- جنبه‌های قرآنی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۷		
KALJOE BIPLOB IMAM HOSSEINER	حماسه حسینی (انقلاب امام حسین)	فارسی	بنگالی - عربی	مطهری، مرتضی		واقعہ کربلا، ۶۱ق.	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۲۱۹۰
	فروع ابدیت (جلد ۲)	فارسی	بنگالی - عربی	سبحانی تبریزی، جعفر	حسین خان، محمد منیر	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق - سرگذشتنامه	انتشارات بین المللی الهدی، رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. داکا	داکا - بنگلادش	۲۰۰۶		
"qura'neer alok - islami chintadhara"	راه تفکر در قرآن	انگلیسی	بنگالی - عربی	خامنه ای، سید علی	ابوالحسین	اندیشه و تفکر - جنبه‌های قرآنی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴		۹۱
khatme nabuat	ختم نبوت	فارسی	بنگالی - عربی	مطهری، مرتضی	الحق، سراج	اسلام - مسائل متفرقه	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۷۹
	مجلس شورای جمهوری اسلامی ایران		بنگالی - عربی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش		ایران - قانونگذاری	خانه فرهنگ ج.ا.ا.	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵		۳۰
المنبهات	هشدارها	عربی	بنگالی - عربی	اشعلفی، علامه ابن حجر	عبدالجبار، مولانا محمد	اسلام - سیره نبوی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان - انتشارات مدبوک	داکا - بنگلادش	۱۹۸۹		
THE TYRRANICAL REGIME IN IRA	گزارش پیرامون ظلم و ستم صدام		بنگالی	خالد، احمد یحیی		عراق -- سیاست و حکومت - قرن ۲۰	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۳		
	اعترافات سران حزب توده	فارسی	بنگالی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش		سیاسی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴		
	انسان از دیدگاه قرآن	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	خالد، احمد یحیی	اسلام - قرآن و نهج البلاغه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	
MAN IN QURAN	انسان در قرآن	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		اسلام - قرآن و نهج البلاغه	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	
	ایمان و انسان کامل	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	عبدالحسین	انسان (عرفان)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	
	بمبهای شیمیایی		بنگالی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا		جنگ ایران و عراق، ۱۳۵۹-۱۳۶۷	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴		

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	پیام امام خمینی بمناسبت پنجمین سالگرد انقلاب اسلامی ایران، imam khomeini's message on fifth anniversary of the victory of the islamic revolion in iran	فارسی	بنگالی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴		
	شهید	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		شهادت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	
	نامه امام علی به مالک اشتر	فارسی	بنگالی	انصاریان، علی	عالم، منظور	علی بن ابی طالب (ع)	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴		۲۵۰
lesson from the nahjul blaga	آموزش نهج البلاغه	عربی	بنگالی	خامنه ای، سید علی	احمد، ریس الدین	علی بن ابی طالب (ع)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵		۱۱۳
THE ISLAMIC REVOLUTION THE INPOSED WAR	انقلاب اسلامی و جنگ تحمیلی	فارسی	بنگالی	چمران، مصطفی		جنگ ایران و عراق، ۱۳۶۷ - ۱۳۵۹ --	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵		
IRAN ENGAGED IN A DIGINE SACRE DEFENSE	جهاد مقدس دفاعی و ایران	بنگالی	بنگالی	چوگدار، عبدالستار		جنگ ایران و عراق، ۱۳۶۷ - ۱۳۵۹ --	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵		
	حج از نقطه نظر اسلامی	فارسی	بنگالی	هاشمی رفسنجانی، اکبر		هاشمی رفسنجانی، اکبر، سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - ۱.۱. - داکا	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - ۱.۱. - داکا		۱۹۸۵		
LESSONS FROM THE NAHJUL BALAGA	درس‌هایی از نهج البلاغه	فارسی	بنگالی	خامنه ای، سید علی	PRINCIPAL RAIS UDDIN AHAMAD	علی بن ابی طالب (ع)	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵		
	سیستم آموزشی جمهوری انقلاب اسلامی ایران	بنگالی	بنگالی	ابوالحسن، محمود		ایران - آموزش و پرورش	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵		
	شهادت امام حسین (ع)	بنگالی	بنگالی	شریعتی، علی	چوگدار، عبدالستار	شهادت (اسلام)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵		۹۶
teachings and significance of the holy month of ramadhan	ماه رمضان	بنگالی	بنگالی	الرحمان، سعید		رمضان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵		
the revokutionary kine of action	خط عمل انقلابی	فارسی	بنگالی	خمینی، روح الله		خمینی روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۶		
tourists guide book of islamic republick of iran	راهنمای توریستی در ایران	بنگالی	بنگالی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا		ایران -- راهنماها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۶		
imam khomeinis message to the hajj	پیام امام خمینی به مناسبت حج	فارسی	بنگالی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۷		
	شهید	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		شهادت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۷	۱۳۶۶	

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	مقام زن در اسلام، status of women in islam		بنگالی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش		حجاب	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۷		
hajj and kaaba in historical perspective	تصویری از حج و کعبه در تاریخ		بنگالی	ثمیرالدین، مولانا محمد		کعبه -- تاریخ	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۸		
IMAM KHOMEINI: SHORT BIOGRAPHY	خلاصه زندگی نامه حضرت امام خمینی(ره)	فارسی	بنگالی	خمینی، روح الله		ایران - انقلاب اسلامی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۹۰	۲۸	
	سیره نبوی (ص)	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ا.ق.	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۹۳	۱۳۷۲	
	خدمات متقابل اسلام و ایران	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	انورالکبیر، ابولقاسم محمد	اسلام و ملی گرایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.داکا	داکا - بنگلادش	۲۰۰۴	۱۳۸۳	۵۸۰
IRN BURNS DEVILS WINGS	آتش ایران به پر ابلیس		بنگالی	چوکار، عبدالستار		ایران - انقلاب اسلامی	خانه فرهنگ ج.ا.ا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۳۰	
	آشنایی با قرآن (شناخت قرآن)	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		قرآن - تحقیق	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	۵۵
MARTYR	شهید	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	خالد، احمد یحیی	اسلام - کلیات	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۱۳۶۳	۴۵
		فارسی	بنگالی	خمینی، روح الله	خالد، احمد یحیی	ایران - انقلاب اسلامی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۴	۲۸	
	انقلاب اسلامی ایران و جنگ تحمیلی	فارسی	بنگالی	چمران، مصطفی		ایران - انقلاب اسلامی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۲۴	
	انقلاب اسلامی راه آینده ملتها، ISLAMIC REVOKUTION FUTURE PATH OF THE NATION	فارسی	بنگالی	مهاجری، مسیح	احمد، رئیس الدین	ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۱۳۵	
	انقلاب اسلامی از دید خبرنگاران		بنگالی	مجموعه مقالات خبرنگاران بنگلادشی درباره ایران		ایران - انقلاب اسلامی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۱۲۰	
jihad	جهاد در اسلام	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی		جهاد در قرآن	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۱۳۶۴	۶۰
	سیستم آموزشی جمهوری اسلامی ایران		بنگالی			ایران - آموزش و پرورش	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۳۰	
	وحدت اسلامی	فارسی	بنگالی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش		اسلام - جهانی بودن	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۵	۴۵	
	شهادت حسین(ع): بیا خیزید و شهادت بدهید	فارسی	بنگالی	شریعتی، علی	چوکار، محمد عبدالستار	حسین بن علی(ع)، امام سوم، ۴ - ۶۱	خانه فرهنگ ج.ا.ا در داکا	داکا - بنگلادش	۱۹۸۷	۹۰	

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
NAME OF THE ENGLISH VERSION: MESSAGE OF LOVE AND RESISTANCE	پیام عشق و دفاع	فارسی	بنگالی	خمینی، روح الله	محمد فریدالدین خان	خمینی، روح الله	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۸		۲۸
	در راه نور (وصیت نامه الهی، سیاسی امام)	فارسی	بنگالی	خمینی، روح الله		ایران - انقلاب اسلامی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۹		۸۰
	پیر جماران (مجموعه مقالات)		بنگالی	خمینی، روح الله		ایران - انقلاب اسلامی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۹۴		۳۰۸
	اعتراافات سران حزب توده	فارسی	بنگالی	ابولحسین		سیاسی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش			۲۰۲
	پیام امام خمینی بمناسبت حج	فارسی	بنگالی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	خانه فرهنگ ج.ا.ا در داکا	داکا - بنگلادش			
	پیر جماران		بنگالی	خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران	خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا	داکا - بنگلادش			
	حجاب اسلامی	فارسی	بنگالی	مطهری، مرتضی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا	اسلام - زن	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا - بنگلادش	بنگلادش			
	خونریزی در مکه		بنگالی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش		واقعه مکه، ۱۳۶۶	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش			
	درسها و حقایق محجولہ قال رسول الله صلی الله و اله و سلم؛ الحسن و الحسين سیدنا شباب اہا حنہ	عربی	بنگالی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش		حسن بن علی (ع)، امام دوم، ۳ - ۵۰ هجری - احادیث	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا	داکا - بنگلادش			
	فلسفه حج		بنگالی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش		حج	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش			
	قدس		بنگالی	افراد کمیته برگزار کننده کنفرانس قدس		فلسطین - تاریخ	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش		۱۳۶۴	
	گرپه و خروس		بنگالی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا		داستانهای حیوانات	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا	داکا - بنگلادش			
	گنجشکهای کوچک و فیل بزرگ		بنگالی			داستانهای حیوانات	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا	داکا - بنگلادش			
NARI NIRZATAN JUGE JUGE: TRANSLATION OF "THE OPPRESSION OF WOMEN THROUGHTOUT HISTORY	مظلومیت زن در طول تاریخ	عربی	بنگالی	بی آزار شیرازی، عبدالکریم		زنان مسلمان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا	داکا - بنگلادش			
	نعمت خدا اهل بیت مصطفی (ص)		بنگالی	چشتی، مولانا قطب الدین		خاندان نبوت.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا	داکا - بنگلادش			

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	تحفه العشاق	اردو	بنگالی - فارسی	مهاجر مکی، امدادا..	عبدالجبار، مولانا محمد	عرفان -- دفاعیه‌ها و ردیه‌ها	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۸۶		
Kuranski fenomen	قرآن پدیده ای شگفت آور	عربی	بوسنیایی	بن نبی، مالک، ۱۹۷۳ - ۱۹۰۵	alihadzic.fatima	قرآن -- تحقیق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بوسنی هرزگوین	بوسنی - سارایوو	۱۹۸۹		۲۱۳
uzroci naklonjenosti ka materijalizmu	علل گرایش به مادیگری	فارسی	بوسنیایی	مطهری، مرتضی	عبدلی، حسین	ماتریالیسم در ایران	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بلغراد	بلغراد	۱۹۹۴	۱۳۷۳	
	اخلاق جنسی در اسلام و غرب	فارسی	بوسنیایی	مطهری، مرتضی	متقی، محمد رضا	امور جنسی -- اخلاق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بلغراد	بلغراد	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۸۸
monoteisticko shvatanje sveta	جهان بینی توحیدی	فارسی	بوسنیایی	مطهری، مرتضی	پیکاریج، عثمان	توحید	رایزنی ج.ا.ا. بلغراد	بلغراد	۱۹۹۷	۱۳۷۶	
čovjek i sudbina	انسان و سرنوشت	فارسی	بوسنیایی	مطهری، مرتضی	کودریج، معمر	قضا و قدر	رایزنی ج.ا.ا. بوسنی و هرزگوین	بوسنی	۲۰۰۰	۱۳۷۹	۹۵
Feriduddin Muhammed Attar:govor ptica (Mantiq al-tayr)	منطق الطیر	فارسی	بوسنیایی	حکیم عطار نیشابوری		منظومه‌های عرفانی - قرن ع	رایزنی ج.ا.ا. بوسنی و هرزگوین - سارایوو	بوسنی - سارایوو	۲۰۰۳		۳۲۶
Zivot muhammeda A.a.S	زندگی حضرت محمد (ص)	فارسی	بوسنیایی	هیکل، محمد حسین	گروه مترجمین	محمد (ص)، پیامبر اسلام	رایزنی ج.ا.ا. بوسنی و هرزگوین	بوسنی - سارایوو	۲۰۰۴		۶۵۵
Muhammed ibn Munevver: tajne tevhida (u postupcima sejha ebjha ebju seida)	اسرار التوحید	فارسی	بوسنیایی	محمد بن منور، قرن ع	drkic. munir	ابوسعید ابوالخیر، ۳۵۷ - ۴۴۰ ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. سارایوو	بوسنی - سارایوو	۲۰۰۶		۳۶۵
zivot poslanika: arabija od predislamskog perioda do hidzre	جوان در چشم و دل پیامبر(ص)	فارسی	بوسنیایی	زراب‌خویی، عباس		محمد(ص)، پیامبر اسلام	رایزنی ج.ا.ا. بوسنی و هرزگوین	بوسنی - سارایوو	۲۰۰۶		۱۶۹
gmosticka pisma (Imam Homeinija)	نامه های عرفانی امام خمینی	فارسی	بوسنیایی	خمینی، روح الله		عرفان - اصطلاحها و تعبیرها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. سارایوو	بوسنی - سارایوو	۲۰۰۸		۱۱۷
tracak tajni namaza	اسرار نماز		بوسنیایی - صربی	قرائتی، محسن		نماز	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. صربستان	بلغراد	۱۹۹۷		۱۴۱
bulbulistan	بلبلستان	فارسی	بوسنیایی - فارسی	فوزی، موستاری		شاعران - بوسنی و هرزگوین	رایزنی ج.ا.ا. بوسنی و هرزگوین - سارایوو	بوسنی - سارایوو	۲۰۰۳		۲۵۷
بنحه د سعدی د شعر په رناکي	زن ازدیدگاه سعدی	اردو	پشتو	فہیم، نوراحمد		زنان در ادبیات	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. پیشاور	کابل		۱۳۸۱	۱۶۵
	عیسی مسیح(ع)		تائی	مناجیت، عبدالله		عیسی مسیح	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۸۵		۹۵
The rights of women in Islam	نظام حقوقی زن در اسلام	فارسی	تائی	مطهری، مرتضی	ارون رائگسی، رینان	زنان -- وضع حقوقی و قوانین (فقه)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۸۶	۱۳۶۵	۴۲۵

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	انقلاب اسلامی راه آینده ملتها، ISLAMIC REVOKUTION FUTUR PATH OF THE NATION	فارسی	تائی	مهجاری، مسیح	صلاح الدین	ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	تایلند	۱۹۸۷		۵۶
	The Bloody Friday Chemical Massacre of the people of Halabja b the Iraqi regime. جمعه خونین		تائی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند		حلبچه -- بمباران، ۱۳۶۶	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلند	۱۹۸۸		۳۰
40 HADITH	چهل حدیث (جلد ۲)	فارسی	تائی	خمینی، روح الله	مناجیت، عبدالله	اربعینات -- قرن ۱۴	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۳		۱۱۱
40HADITH	چهل حدیث (جلد ۳)	فارسی	تائی	خمینی، روح الله	مناجیت، عبدالله	اربعینات - قرن ۱۴	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۴		۶۱
Khadijeh mother of the orphans	خدیده مادر یتیمان (برای کودکان)	انگلیسی	تائی	دستانی، آ	امارات، کتیما	خدیده بنت خویلد، ۳ - ۶۸ قبل از هجرت	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۴		۳۰
	کنگره بین المللی امام خمینی		تائی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. ایران		۱۹۹۴		۲۱۶
Revelation and prophethood: An interoduction to the Islamic world view	وحی و نبوت	انگلیسی	تائی	مطهری، مرتضی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	قرآن - وحی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک		۱۹۹۴	۱۳۷۳	۱۰۲
	اجوبه الاستفتائات (الجزء الاول :العبادات)	فارسی	تائی	خامنه ای، سید علی	شیخ عابدینی - شیخ قاسم - شیخ عبدالملک	فتاویهای شیعه - قرن ۱۴	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۷		۳۰۰
ENTEKHAB HAMSAR	انتخاب همسر	فارسی	تائی	امینی، ابراهیم	findi zainul abideen	زناشویی (اسلام)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک - مجمع جهانی اهل بیت	بانکوک - تایلند	۱۹۹۷		
	introduction to Hadith knowledge	انگلیسی	تائی	مؤسسه البلاغ	yomyai. ustaz ayyub	حدیث - متون اولیه تا ۱۸۰۰م	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۸		۱۰۵
MAAD	معاد	انگلیسی	تائی	دستغیب، عبدالحسین	نعیم، محمد	معاد	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۲۰۰۰		۲۱۵
	The teachings of التربیه (۲ BOOK) اسلامی	انگلیسی	تائی	موسوی، حمید	یومیا، ایوب	اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۲۰۰۱		۱۱۰
	مثنوی مولوی		تائی	مولوی، جلال الدین محمدبن محمد	arunrungsi. rainan	شعر فارسی - قرن ۷ ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	تایلند	۲۰۰۲		۴۴۰
BASIC TEACHINGS OF ISLAMIC	خلاصه تعالیم اسلام	فارسی	تائی	طباطبایی، سید محمد حسین	شریف، محمد	اسلام - عقاید	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۲۰۰۴		۲۸۰

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران	فارسی	تائی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند		ایران - قانون اساسی (جمهوری اسلامی)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلند			۸۰
	امام خمینی کیست؟		تائی	محمود		خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا تایلند	بانکوک - تایلند	۱۹۹۰		۱۰۲
	جوانان و مسائل اخلاقی، Youth and morals	انگلیسی	تائی	موسوی لاری، مجتبی	امارات، کتیما	جوانان و اسلام.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۳		۱۸۵
	سلمان فارسی		تائی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا بانکوک		سلمان فارسی - ۳۶ق - داستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۴		۳۲
Perfect man	انسان کامل	انگلیسی	تائی	مطهری، مرتضی	شاحسینی، ایمان	انسان (عرفان)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۱۵۹
	داستان راستان(ج۱)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۱۶۹
	قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران	فارسی	تاجیکی			ایران -- قانون اساسی (جمهوری اسلامی ایران)	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۵		۸۷
	حقیقت تاریخ (مجموعه مقالات کنفرانس امام خمینی و انقلاب اسلامی)		تاجیکی			ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ - کنگره‌ها	سفا - رایزنی ج.ا.ا - تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۷		۱۰۹
	انسان و سرنوشت	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		قضا و قدر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۱۰۸
	انسان و سرنوشت جهان بینی توحیدی (از سلسله "مقدمه ای بر جهان بینی اسلامی"، ۱-۲)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		اسلام - فلسفه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۱۴۴
	ایران در زمان سامانیان(تاریخ سامانیان از آغاز تا سلطنت نصر دوم)		تاجیکی	هروی، جواد	سلیمانی، سفر	ایران - تاریخ - پس از اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸		۱۷۴
	آیین زندگی و درسهای اخلاق اسلامی		تاجیکی	تهرانی، جواد		اخلاق اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸		۱۲۱
	داستان راستان(جلد اول)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		داستان‌های اخلاقی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۲۰۲
	داستان راستان(جلد دوم)	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		داستان‌های اخلاقی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸	۱۳۷۷	۱۵۸
	سی درس اصول عقاید برای جوانان(جلد اول)	فارسی	تاجیکی	مکارم شیرازی، ناصر		شیعه - عقاید - ادبیات نوجوانان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸		۱۵۳
	ویژه نامه: اجلاس سران کشورهای عضو سازمان کنفرانس اسلامی (هشتمین: ۱۳۷۶، تهران)	فارسی	تاجیکی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا		سازمان کنفرانس اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۸		۵۸

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	مختصر تاریخ ادبیات ایران	فارسی	تاجیکی	صفا، ذبیح‌الله	خدائی شریف، عبدالستار، عبدالشکور	ادبیات فارسی -- تاریخ و نقد	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۱		۱۶۰
	باغ معنا : گزیده شعر گرمارودی	فارسی	تاجیکی	موسوی گرمارودی، علی - خرمشاهی، بهاء‌الدین		شعر فارسی - قرن ۱۴	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۲		۲۶۶
	برخیز ، واژه ای پیدا کن : گزیده اشعار علی موسوی گرمارودی	فارسی	تاجیکی	موسوی گرمارودی، علی		شعر فارسی - قرن ۱۴	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۲		۶۲
	معماری قدیم باکتیریا و مارگیانا (باختر و مرو)		تاجیکی	محمودوف، محمد			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. عشق آباد	عشق آباد- پاکستان	۲۰۰۳		۱۳۹
	مولانا جلال الدین رومی بلخی : مثنوی معنوی (دفتر چهارم)	فارسی	تاجیکی	مولوی، جلال‌الدین محمدبن محمد	کمال، جمال	شعر فارسی - قرن ۷ ق	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در تاجیکستان، انتشارات فن، انتشارات بمن‌الملک‌الهدی	ازبکستان	۲۰۰۳		۳۵۰
	مولانا جلال الدین رومی بلخی : مثنوی معنوی (دفتر سوم)	فارسی	تاجیکی	مولوی، جلال‌الدین محمدبن محمد	کمال، جمال	شعر فارسی - قرن ۷ ق	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در تاجیکستان، انتشارات فن، انتشارات بمن‌الملک‌الهدی	تاشکند- ازبکستان	۲۰۰۳		۴۳۱
	سووشون	فارسی	تاجیکی	دانشور، سیمین	اکرامی، دل افروز	داستانهای فارسی - قرن ۱۴	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۶		۳۱۶
	اخلاق برای همه (جلد ۲)		تاجیکی	اصفهانی، رضا		اخلاق اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷		۲۵۰
	اخلاق برای همه (جلد دوم)	فارسی	تاجیکی	اصفهانی، رضا		اخلاق اسلامی	مرکز گسترش زبان فارسی		۲۰۰۷		۲۵۰
	اخلاق برای همه (جلد سوم)	فارسی	تاجیکی	اصفهانی، رضا		اخلاق اسلامی	مرکز گسترش زبان فارسی		۲۰۰۷		۲۰۲
	از مدینه تا کربلا: داستان زندگی امام حسین		تاجیکی	شیرازی، رضا	عجمی، محمد علی	حسین بن علی (ع)، امام سوم	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷		۷۸
	انسان و سرنوشت جهان بینی توحیدی	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		اسلام -- فلسفه.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷	۱۳۸۶	۱۱۲
	انقلاب کربلا از دیدگاه اهل سنت		تاجیکی		دارالنجات		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷		۳۱۲
	سی درس اصول عقاید برای جوانان (جلد اول)	فارسی	تاجیکی	مکارم شیرازی، ناصر		شیعه - عقاید - ادبیات نوجوانان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷		۱۴۹
	سیره پیامبر (ص)	فارسی	تاجیکی	امین، محسن	حجتی کرمانی، علی	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱.سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷		۴۶۹
	غروب جلال		تاجیکی	دانشور، سیمین	اکرامی، دل افروز		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷		۳۹

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	فروغ ابدیت: تجزیه و تحلیل کاملی از زندگانی پیامبر اکرم(ص)(جلد اول)	فارسی	تاجیکی	سبحانی تبریزی، جعفر		محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق- سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷		۷۲۶
	کارنامه اسلام		تاجیکی	زرین کوب، عبدالحسین	سلیمانی، رحمان	تمدن اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۷		۲۰۹
	کتاب ایران: تاریخ هنر		تاجیکی	آیت‌اللهی، حبیب‌الله		هنر - ایران - تاریخ	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در مسکو		۲۰۰۷		۳۴۵
	درسهایی از امام		تاجیکی	خمینی، روح الله		ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی - ۱۳۵۷ - نقد و تفسیر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۸		۱۰۶
	ذخیره الملوک		تاجیکی	همدانی، علی		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۸		۳۳۹
	گل آقا		تاجیکی	میری، مسعود		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۸		۱۱۷
	دری از جهان غیبت: شرح پیام تاریخی حضرت امام خمینی(ره) به میخانل گورباچف،	فارسی	تاجیکی	خمینی، روح الله	ستاری، قیام الدین	گورباچف، میخانیل سرگی یویچ، ۱۹۳۱-م.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۹		۱۷۰،۲۵
Istinite Price	داستان راستان	فارسی	تاجیکی	مطهری، مرتضی		داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. بوسنی هرزگوین	بوسنی - سارایوو	۲۰۰۰	۱۳۷۹	۱۴۱
	ایران در یک نگاه		تاجیکی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان		۱۳۷۶	۵۳
Altyn guyzun ahyrky gunleridi	آخرین روزهای پائیز طلائی		تاجیکی	احمدی، احمد رضا	halmyrat, ahmet	سیر و سیاحت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	عشق آباد ترکمنستان			۲۴
	مرغ سحر: برگزیده اشعار ملک الشعراء بهار		تاجیکی	شریف اف، خدایی، نظام اف، مهر الدین		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان	۱۳۸۵		۱۱۰
	آشنائی با: علوم اسلامی		تاجیکی	مطهری، مرتضی		منطق.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دوشنبه	دوشنبه - تاجیکستان			۲۰۴
	انسانگرایی آموزش و زبان ملی		تاجیکی - فارسی	شکور ی بخارایی، محمد جان	بهر روزیان، عبدالرحیم	انسان گرایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۲		۱۴۸، ۱۵۳
Бист соли инкилоб	بیست سال انقلاب: به مناسبت بیستمین سالگرد پیروزی انقلاب شکوهمند اسلامی ایران.	فارسی	تاجیکی (سیریلیک)	رسولیان، قهار		ایران - اوضاع اجتماعی - ۱۳۵۸	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۱۹۹۹		۵۵
	هشت کتاب	فارسی	تاجیکی (سیریلیک)	سپهری، سهراب	علوی (علی زاده)، بحرالدین	شعر فارسی -- قرن ۱۴.	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تاجیکستان	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۵		۲۱۴

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	تعلیم الصلاه	عربی	تامیلی			نماز -- راهنمای آموزشی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - کلمبو و سازمان خدمات اسلامی	کلمبو - سریلانکا	۱۹۸۵		۹۵
	TheFuture of the Haramain and the Emerging Political Power of Islam	انگلیسی	تامیلی	صدیقی، کلیم		واقعہ مکہ، ۱۳۶۶.	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - کلمبو و سازمان خدمات اسلامی	کرسنت - کلمبو	۱۹۸۸		۲۱
	سخنرانی مقام معظم رهبری	فارسی	تامیلی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۸۸		۴۱
	شناخت اسلام	فارسی	تامیلی	شریعتی، علی		اسلام -- بررسی و شناخت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۸۸		۳۸
The Revealer the Messenger the Message	المرسل الرسول الرساله	عربی	تامیلی	صدر، محمدباقر		توحید	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۲		۹۹
	انقلاب اسلامی دستاوردها و موانع		تامیلی	صدیقی، کلیم		ایران - تاریخ - جمهوری اسلامی ایران.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۲		۴۷
	گره ها و خروس		تامیلی	نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا سریلانکا		داستانهای حیوانات	نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۳		
Hazarat ali awarkalin waralatra mukkiyatthuwa madal	شرح نامه امام علی (ع) به عثمان حنیف		تامیلی	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق	moulavi l. t. a. haleem	عثمان بن حنیف، - ۴۱ق؟ - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۵		۵۲
	آموزش اسلامی کودکان(جلد اول)	فارسی	تامیلی	امینی، ابراهیم		اسلام - کودکان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۶		۷۷
	حجاب اسلامی	فارسی	تامیلی	مطهری، مرتضی		اسلام - زن	سفارت - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در کلمبو	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۱۵۶
زندگینامه فرهنگی سیاسی امام جعفر صادق(ع)	زندگینامه فرهنگی سیاسی امام جعفر صادق(ع)	تامیل	تامیلی	صالحیه، تکیه		انمه اثنی عشر - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا کلمبو	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۶		۲۳۴
تینیکا پاته یوت تام	جنگ تحمیلی، دفاع در برابر تجاوز	انگلیسی	تامیلی	مجموعه مقالات مربوط به جنگ	امام الدین، اس. ام	جنگ ایران و عراق، ۱۳۵۹ - ۱۳۶۷ - مصور	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا کلمبو	کلمبو - سریلانکا	۱۹۸۵		۴۴
اسلامیه اوترومی	وحدت اسلامی	انگلیسی	تامیلی	مجموعه مقالات انتخابی	امام الدین، اس. ام	وحدت اسلامی -- مقاله‌ها و خطابه‌ها	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - کلمبو	کلمبو - سریلانکا	۱۹۸۵		۶۳
	از سامانتوره تا آذربایجان		تامیلی	ابونجات			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۰		۱۶۸
	داستان راستان(ج۱)	فارسی	تامیلی	مطهری، مرتضی		داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۴	۱۳۷۳	۱۶۹
	روح توحید نفی عبودیت غیر خدا، essence of thawhid	فارسی	تامیلی	خامنه ای، سید علی		توحید	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۶		۴۹

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Shi'a sinthanaip pirivu - oar araimugam	شیعه در اسلام	فارسی	تامیلی	طباطبایی، سید محمد حسین		اسلام - کلام	خانه فرهنگ ج.ا.ا	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۶		۳۱۹
	آری ، اینچنین بود برادر (جلد)	فارسی	تامیلی	شریعتی، علی		رایزنی فرهنگی و سازمان خدمات اسلامی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - کلمبو و سازمان خدمات اسلامی	کلمبو - سریلانکا			۲۳
biography of imajm khomeini	بیوگرافی حضرت امام خمینی(ره)	فارسی	تامیلی	خمینی، روح الله		ایران - انقلاب اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا			۲۲
maanidar in abaya boomi hajj message of Imam Khomeini	پیام حج حضرت امام خمینی	فارسی	تامیلی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا			۵۴
social relations in islam	روابط اجتماعی در اسلام	فارسی	تامیلی	طباطبایی، سید محمد حسین		اسلام - کلیات	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا			۷۹
Knowing Allah	شناخت خدا	فارسی	تامیلی	باهنر، محمدجواد		اسلام - کلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	کلمبو - سریلانکا			۱۲۲
Qur'anum iyat kai ariviyalkalum	قرآن و علوم طبیعی		تامیلی - فارسی - عربی	گلشنی، مهدی			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	سریلانکا	۱۹۹۶		۲۴۷
	نفس عبادی، سیاسی، اجتماعی کنگره جهانی حج، Hajj: a magnificent religious, social and political congregation	فارسی	تایی - انگلیسی	سبحانی تبریزی، جعفر		حج -- فلسفه.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۸۴		۳۰
	شیخ احمد قمی و تاریخ سیام (مجموعه مقالات Sheikh.. Ahmad Qomi and the history of siam	هندی - انگلیسی	تایی - انگلیسی		امور اتات، کتیما	تایلند	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۵		۲۸۸
ummi prophet	پیامبر امی	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی	حمزه، محمد	محمد (ص) پیامبر اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۱	۱۳۷۰	۶۹
40HADITH	چهل حدیث (جلد ۱)	فارسی	تایی	خمینی، روح الله		اربعینات - قرن ۱۴	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۱		۱۰۳
	احیاء الفکر فی الاسلام	عربی	تایی	مطهری، مرتضی		اسلام - تجدید حیات فکری	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۷۸
Sexual ethics in Islam and in the western world	اخلاق جنسی در اسلام		تایی	مطهری، مرتضی	حمزه، محمد، فاطمه	اسلام - ساختار اجتماعی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۷۰
	اسلام در برابر بت سعودی، الاسلام والوثنیة السعودیه		تایی	التحامی	حمزه، محمد	ایران - تاریخ - جمهوری اسلامی	خانه فرهنگ ج.ا.ا	بانکوک - تایلند		۱۳۶۶	۱۷۳

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	الشهید	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی	بینکاسون، محمد امین	شهادت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. تايلند	ياناوا - بانكوك			
what the contemporary world expect from muslim women	انتظار عصر حاضر از زن مسلمان	فارسی	تایی	شریعتی، علی	USAMAH	زنان در اسلام - مقاله‌ها و خطابه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. تايلند	بانكوك - تايلند		۵۳	
	انقلاب اسلامی راه آینده ملت‌ها	فارسی	تایی	مهاجری، مسیح	صلاح الدین	ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. تايلند	تايلند	۱۳۶۵	۲۹۳	
	اهل البیت		تایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بانكوك		چهارده‌معموم - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بانكوك	بانكوك - تايلند		۱۸۶	
	ایران پس از انقلاب اسلامی	عربی	تایی	امین، محمد		ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی - ۱۳۵۷	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بانكوك	بانكوك - تايلند		۱۲۳	
yea brother .that's the way it was	آری ، اینچنین بود برادر	فارسی	تایی	شریعتی، علی		علی‌بن‌ابی‌طالب (ع)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. تايلند	بانكوك - تايلند		۳۰	
	آمریکا شیطان بزرگ		تایی	سعدی، مصلح‌بن عبدالله		خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. تايلند	بانكوك - تايلند		۱۴۶	
	بهائیت		تایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تايلند		بهائیت - دفاعیه‌ها و رویه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تايلند	بانكوك - تايلند		۹۵	
	پیروزی خون بر شمشیر		تایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بانكوك	صلاح الدین	ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ - سالگرد‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بانكوك	بانكوك - تايلند	۱۳۶۲	۳۳	
	تعلیق‌ه علی المسائل المنتخبه	عربی	تایی	حسینی سیستانی، علی		فقه جعفری - رساله عملیه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بانكوك	بانكوك - تايلند		۱۸۷	
	تفرقه (کودکان)		تایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تايلند		افسانه‌های عامیانه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تايلند	بانكوك - تايلند		۳۷	
	جامعه شناسی اسلامی	فارسی	تایی	شریعتی، علی		اسلام - تجدید حیات فکری	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. بانكوك	بانكوك - تايلند			
	جنبش‌های اسلامی در قرن بیستم	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی		اصلاح‌طلبان - کشورهای اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - تايلند	بانكوك - تايلند		۱۲۲	
	جهان و مذهب	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی	معلولین، چاران	اسلام	سفا - نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا. - بانكوك	بانكوك - تايلند		۴۶	
What is to be done?	چه باید کرد؟ + C۱۴۹۸	انگلیسی	تایی	شریعتی، علی	حمزه، محمد	استعمار فرهنگی - ایران	خانه فرهنگ ج.ا.ا.	بانكوك - تايلند		۲۴۱	
	حجاب اسلامی	فارسی	تایی	مطهری، مرتضی		اسلام - ساختار اجتماعی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بانكوك	بانكوك - تايلند		۱۰۸	
Wisdom of Sa'adi	حکمت سعدی: ترجمه گلستان و بوستان		تایی	سعدی، مصلح‌بن عبدالله	امارت، کتیم، ارون رانگسی، رینان، معلولیم، چاران	سعدی، مصلح‌بن عبدالله - ۶۹۱ق. گلستان - فهرست مطالب	رایزنی ج.ا.ا. - بانكوك با همکاری موسسه انتشاراتی مسلم نیوز	بانكوك - تايلند		۳۱۲	

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	خانه فلسطین		تایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک		داستانهای کوتاه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلاند			۱۶
	خداشناسی، Knowing God	انگلیسی	تایی	موسوی لاری، مجتبی		خداشناسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلاند			۵۷
	داستان جمشید از شاهنامه فردوسی، the story of jemshid from the shahnameh of firdus i	انگلیسی	تایی	فردوسی، ابوالقاسم	امویجانی، مونتری	داستانهای تاریخی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلند			
	روابط اجتماعی در اسلام	فارسی	تایی	طباطبایی، سید محمد حسین		اسلام - کلیات	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلاند			۶۹
Women in the eyes and heart of Muhammad	زن در چشم و دل محمد(ص)	فارسی	تایی	شریعتی، علی	امورانات، فاطمه	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق - همسران	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۶۳
	زینب کبری(ع)		تایی	ابوشهاب	سلیمان	زینب(س)، بنت علی(ع)، ۶۲ - ۶ق - داستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۳۱
	شیعه در اسلام	فارسی	تایی	طباطبایی، سید محمد حسین		شیعه - عقاید	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۶۹
	فاطمه زهرا (س)	انگلیسی	تایی	ابوشهاب	سلیمان	فاطمه زهرا (س)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۲۹
	فتح مکه		تایی	موسوی لاری، مجتبی		محمد(ص)، پیامبر اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۲۰
	قسمتی از وصیتنامه حضرت امام	فارسی	تایی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۴۷
	کتاب التوحید والشک فی القرآن الکریم،	عربی	تایی	سبحانی تبریزی، جعفر		توحید -- جنبه های قرآنی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلند			۲۶۷
	مکه خونین		تایی	بنیاد شهید	حمزه، محمد	واقعۀ مکه، ۱۳۶۶	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلاند			
	میلاد پیامبر		تایی	سحار، عبدالحمید جوده	سلیمان	محمد(ص)، پیامبر اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلاند			۱۵
	هجرت به مدینه		تایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک		محمد(ص)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۱۵
	وحدت اسلامی	فارسی	تایی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند		اسلام - جهانی بودن	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا - بنگلادش	بانکوک - تایلاند			۵۱
	وصیت نامه سیاسی - الهی امام خمینی(ره)	فارسی	تایی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۱۰۹

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	وهابیت: مبانی فکری و کارنامه عملی	عربی	تایی	سبحانی تبریزی، جعفر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	وهابیه - دفاعیه‌ها و رویه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۱۹۰
	نظرة عامه فی العبادات	عربی	تایی - عربی	صدر، محمدباقر	دار اهل بیت	عبادات شافعی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا تایلند	بانکوک - تایلند	۱۹۸۲		۶۰
	اسلام، Islam	انگلیسی	تایی - عربی	رضوی، سعید اختر		اسلام -- تاریخ	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلند	۱۹۸۳		۷۵
	زبده الحکام: خلاصه رساله توضیح المسائل امام خمینی، The practical laws of Islam	انگلیسی	تایی - عربی	خمینی، روح الله		فقه جعفری -- رساله عملیه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلند	۱۹۸۹		۱۴۷
	پیشوای دوازدهم، al Imam al Mahdi: the new aspiration or the world	انگلیسی	تایی - عربی	موسسه در راه حق	سید سلیمان	محمد بن حسن (عج)، امام دوازدهم، ۲۵۵ق - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند	۱۹۹۵		۹۴
	اصول و عقاید وهابیت	فارسی	تایی - عربی	سبحانی تبریزی، جعفر		وهابیه - عقاید	خانه فرهنگ ج.ا.ا				۱۹۰
	امام علی(ع)	فارسی	تایی - عربی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	حیدر، قوی	علی بن ابی طالب (ع)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بانکوک	بانکوک - تایلند			۳۰
	عقائد الامامیه	فارسی	تایی - عربی	مظفر، محمد رضا		شیعه امامیه - عقاید	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تایلند	بانکوک - تایلند			۱۱۷
	ehlibeyt muhiblerine kelam - I kadin.kur'an- I hakim (ve oz turkce meali)	عربی	ترکی استانبولی - عربی			قرآن - برگزیده‌ها - ترجمه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا	آنکارا - ترکیه			۶۰۴
	اجوبه الاستفتائات		ترکی آذری	خامنه ای، سید علی		فقه جعفری - رساله عملیه - پرسشها و پاسخها	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۳۵۴
	karbala macarasi		ترکی آذری	محمد	مخنف، مقتل	واقعه کربلا، ۶۱ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نخجوان	باکو - آذربایجان	۲۰۰۱		۱۲۹
	iyirmi dorduncu bahar		ترکی آذری	سازمان تبلیغات اسلامی		ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ - سالگردها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آذربایجان	باکو - آذربایجان	۲۰۰۲		۴۰
	انقلاب اسلامی ایران (گذشته، حال و آینده)	روسی	ترکی آذری	آکادمی علوم روسیه		ایران - تاریخ - جمهوری اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مسکو	مسکو	۱۹۹۹		۲۱۴
	برادر کوچک (افسانه ملی ترکمن)		ترکمنی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	دانگاتار اف، قاوشوت گلدی	افسانه‌ها و قصه‌های ترکمنی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	ترکمنستان	۱۹۹۹		۱۶
	بررسی تحلیلی عرفان شیخ نجم الدین کبری(۲)		ترکمنی	تقوی، محمد		نجم‌الدین کبری، احمد بن عمر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	ترکمنستان	۲۰۰۱		۱۸۷

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	بررسی تحلیلی عرفان شیخ نجم الدین کبری(۳)		ترکمنی	تقوی، محمد		نجم الدین کبری، احمدبن عمر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۱		۱۲۰
	بررسی تحلیلی عرفان شیخ نجم الدین کبری(۴)		ترکمنی	تقوی، محمد		نجم الدین کبری، احمدبن عمر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۱		۲۳
	آشنایی با چهارده معصوم(پیغمبرص و حضرت فاطمه زهرا سلام الله و ۱۲ امام		ترکمنی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد		محمد(ص)، پیامبر اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۳		۴۰
Galalarymyzy nahili terbiy/elemeli?	چگونه فرزندان خود را تربیت کنیم		ترکمنی	امینی، ابراهیم	caryy'ew.samyrat	تربیت خانوادگی.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۳		۵۳
Gyrmzy gulli halyca	غنچه بر قالی		ترکمنی	حسن بیگی، ابراهیم	nurbadowa.gulalek	داستانهای اجتماعی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۳		۳۱
gokdpe galasyndaky sowes	نبرد کوک تپه		ترکمنی	قوجق، یوسف	امانگولدی، الیاس	ترکمن - داستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۳		۱۲۶
	متن کامل وصیت نامه سیاسی الهی امام خمینی(ره)	فارسی	ترکمنی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد ترکمنستان	۲۰۰۸		۱۰۸
	ابیورد نامه		ترکمنی			ترکمنستان -- آثار تاریخی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان			۴۶
	درخت قصه، قمری های قصه، مرادعلی هیزم شکن		ترکمنی	ابراهیمی، نادر		داستانهای تخیلی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان			۲۴
	رستم و سهراب	فارسی	ترکمنی	بهار، مهرداد		داستانهای حماسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان			۴۸
garagol ahmet bilen gyrmzy bagul hakyndaky waka	ماجرای احمد بازیگوش و گل سرخ		ترکمنی	صدقیم، فریبا	halmyrat. ahmet	داستانهای تربیتی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان			۱۶
dunya kamuoyu irak'in kimyasal silah kullanmasini kinyor	انقلاب اسلامی ایران از دید مسلمانان جهان	انگلیسی	ترکی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ترکیه		ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی -- ۱۳۵۷ -- نقد و تفسیر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا - ترکیه	آنکارا - ترکیه	۱۹۸۴		۴۰
zindanda zindan	حصار فی حصار	عربی	ترکی	مخملباف، محسن	انتشارات حق شناس	فیلمنامه ها	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی تهران - ایران	تهران - ایران	۱۹۸۴		۵۵
ciplaklik kulturu ve kulturel ciplaklik	فرهنگ برهنگی و برهنگی فرهنگ		ترکی	حداد عادل، غلامعلی		پوشاک -- فلسفه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا	آنکارا	۱۹۸۴		۹۹
Imam Humeyni'ni konusmalar		فارسی	ترکی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا	کاواکلیدر - آنکارا	۱۹۸۴		۱۶۰
Kanin Ayak Izleri	رد پای خون	فارسی	ترکی	شجاعی، مهدی	رضوی، عبدالله	ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ -- داستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا	آنکارا - ترکیه	۱۹۸۶		

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Dunya Muskumanlrinin Gzuyule: Iran Islam Devrimi	انقلاب اسلامی ایران از نظر مسلمانان جهان	انگلیسی	ترکی	رایزنی فرهنگی سر کنسولگری ج.ا.ا - ترکیه		ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی -- ۱۳۵۷ -- نقد و تفسیر	رایزنی فرهنگی سر کنسولگری ج.ا.ا - ترکیه	استانبول	۱۹۸۷		۹۶
رتبه الحیات	hoja y'usup hemedan.rotbat ul - hay'at (durmus menzilleri)		ترکی	همدانی، یوسف بن ایوب	قربانف، قاندم	نثر فارسی - قرن ۶	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	عشق آباد - ترکمنستان + ۱۷۲۱	۲۰۰۳		
مجموعه مقالات کنفرانس خواجه یوسف همدانی	hoja y'usup hemedana		ترکی	همدانی، یوسف بن ایوب		همدانی، یوسف بن ایوب، ۴۴۱ - ۵۳۵ هـ - کنگره ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۳		۱۲۸
lik uchennykh	سیمای دانشوران	فارسی	ترکی	ابراهیمی، ابوذر		ایران - سرگذشتنامه	عشق آباد، انتشارات بین المللی الهدی	عشق آباد - ترکمنستان، تهران - قم	۲۰۰۳		۱۸۳
Hz - Imam Muhammad Taki (A.S)	پیشوای نهم حضرت امام محمدتقی علیه السلام	فارسی	ترکی	موسسه در راه حق	بحری، آلیول	تاریخ اسلام - ائمه اطهار (ع)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۴۸
bizden haarek Allah'tan berelet	از تو حرکت از خدا برکت	فارسی	ترکی	کراوس، روت	رضوی، عبدالله	اسلام - کودکان	ریزانی فرهنگی ج.ا.ا آنکارا	آنکارا - ترکیه			
Muhtsem iran islam devriminin zafer yildonumu butun dunya musulmanlarina kutlu olsun	انقلاب اسلامی ایران از دید مسلمانان جهان	انگلیسی	ترکی	خمینی، روح الله		ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی -- ۱۳۵۷ -- نقد و تفسیر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا	آنکارا - ترکیه			۱۶
imam humeyni'ni ebei htirasi ve hayatına kısa bir bakış	خلاصه زندگی نامه حضرت امام خمینی (ره)	فارسی	ترکی	خمینی، روح الله		ایران - انقلاب اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا	آنکارا - ترکیه			۳۲
iranli bir anadan insakligin uyuyan vicdanına mesaj: bir ananın feryadi	فریاد یک زن		ترکی	انتشارات نور		داستانهای فارسی - قرن ۱۴	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا	آنکارا - ترکیه			
Yarinla soylesi	گفتگو "مصاحبه" با فردا "آینده"		ترکی	گروگان، حمید	رضوی، عبدالله		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا آنکارا	آنکارا - ترکیه			۲۲
Azərbaycan dövlət mədəniyyəti və incəsənət universiteti	مدنیت و انسانیت آذربایجان		ترکی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آذربایجان			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آذربایجان	آذربایجان			۲۰۷
Iran İslam cumhuriyeti dış işleri bakanı dr.Ali Velayeti'nin	سخنان دکتر ولایتی		ترکی استانبولی	ولایتی، علی اکبر		ایران -- سیاست و حکومت -- قرن ۱۴	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا	آنکارا - ترکیه	۱۹۸۵		۳۰
Gerçeklerin aydınlığı	حقایق روشن		ترکی استانبولی	سازمان تبلیغات اسلامی		جنگ ایران و عراق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آنکارا	آنکارا - ترکیه	۱۹۸۶		۳۲

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Iran Islam Cumhuriyetinin Anayasasi	قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران	فارسی	ترکی استانبولی	جنتی، محمد علی	سازمان تبلیغات اسلامی	ایران - قانون اساسی (جمهوری اسلامی)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۶		۱۲۵
hac amellerinin ilmihali	مناسک حج	فارسی	ترکی استانبولی	خامنه ای، سید علی	مدیریت ترجمه و نشر	فقه جعفری - رساله عملیه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - باکو - آذربایجان	باکو - آذربایجان	۱۹۹۷		۱۵۳
Gerceklerin Aydinlige	آشکار شدن حقایق		ترکی استانبولی	رایزن فرهنگی ج.ا.ا در آنکارا		جنگ ایران و عراق، ۱۳۵۹ - ۱۳۶۷	سفا - رایزن فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در ترکیه		۱۹۸۶		۳۲
Kanlı mekke olayına bir bakis: Mekke Amerika'nin Peneesinde	مکه در چنگال امریکا		ترکی استانبولی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا آنکارا		واقعه مکه، ۱۳۶۶	خانه فرهنگ ج.ا.ا در آنکارا	آنکارا - ترکیه	۱۹۸۷		۱۸۰
Ummet ve imamet	امت و امامت	فارسی	ترکی استانبولی	شریعتی، علی	مسالیک، احمد	امامت	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در آنکارا	آنکارا - ترکیه	۱۹۹۰		۱۷۰
Olumden Sonradi hayat	حیات پس از مرگ	فارسی	ترکی استانبولی	طباطبایی، سید محمد حسین	آکیول، بحری	معاد	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۶		۱۴۴
Bes parmak bir yumruktur	پنج انگشت یک مشت است		ترکی استانبولی	ونگوپورسکی، بریژیت			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا آنکارا	آنکارا - ترکیه			
Iran Islam Gumhurutetivi Taniyalim	جمهوری اسلامی ایران را بشناسیم		ترکی استانبولی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا آنکارا		کشورهای اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در آنکارا	آنکارا - ترکیه			۴۸
	برگزیده رسالات ابو علی ابن سینا: حکمه المشرقیه (جلد ۱)	عربی	ترکی آذری (کریل)	ابن سینا، حسین بن عبدالله			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۳		۴۵۰
	برگزیده رسالات ابو علی ابن سینا: کتاب الهدایه الرساله فی الحدود الرساله فی الاخلاق (جلد ۲)	عربی	ترکی آذری (کریل)	ابن سینا، حسین بن عبدالله			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۳		۱۹۰
	آشنایی با نماز	فارسی	ترکی آذری (کریل)	قرائتی، محسن	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	نماز - ادبیات نوجوانان	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	استانبول - ترکیه	۱۹۹۶		۵۷
مجموعه مقالات: کنفرانس خواجه یوسف همدانی، hijay'usup hemedana	مجموعه مقالات: کنفرانس خواجه یوسف همدانی، hijay'usup hemedana		ترکی - فارسی	حافظ، شمس الدین محمد		حافظ، شمس الدین محمد، ۷۹۲ق - مقاله ها و خطابه ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - باکو	باکو - آذربایجان	۲۰۰۲		۱۴۹
Masnavi Ma'navii	دیوان مثنوی معنوی دفتر پنجم	فارسی	ترکی - ازبکی	مولوی، جلال الدین محمد بن محمد	کمال، جمال	شعر فارسی - قرن ۷ق. ترجمه شده به زبان ازبکی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ازبکستان، انتشارات بین المللی الهدی	ازبکستان، تهران - قم	۲۰۰۴		۳۹۹
Masnavi Ma'navii	دیوان مثنوی معنوی دفتر پنجم	فارسی	ترکی - ازبکی	مولوی، جلال الدین محمد بن محمد	کمال، جمال	شعر فارسی - قرن ۷ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ازبکستان، انتشارات بین المللی الهدی	ازبکستان، تهران - قم	۲۰۰۴		۳۹۹

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Hazrat Ali (a) haqqinda beynlkhalq elmi konfrans: حضرت علی نین ... حیاتی و شخصیتین(ع)	همایش بین‌المللی شناخت علمی امام علی(ع)	ترکی آذربایجانی(لاتین)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - باکو	علی بن ابی طالب (ع)		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - باکو	باکو - آذربایجان	۲۰۰۳			۴۲۹
طرح کلی اندیشه اسلامی در قرآن	طرح کلی اندیشه اسلامی در قرآن	فارسی	ترکی آذری - عربی	خامنه ای، سید علی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	اسلام - عقاید - جنبه‌های قرآنی	تهران - ایران	۱۹۹۶			۱۲۸
ولایت	ولایت	فارسی	ترکی آذری - عربی	خامنه ای، سید علی		خامنه ای، علی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	۱۹۹۶			۱۹۳
اندیشه های جناب آقای خاتمی و مروزی بر روابط دو کشور ایران و چین	اندیشه های جناب آقای خاتمی و مروزی بر روابط دو کشور ایران و چین	فارسی	چینی	خاتمی، محمد		خاتمی، محمد، ۱۳۲۲ - پیامها و سخنرانیها	چین	۲۰۰۰			۴۲
بوستان سعدی	بوستان سعدی	فارسی	چینی	سعدی، مصلح بن عبدالله		سعدی، مصلح بن عبدالله - ۱۰۱۰ - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - چین	پکن - چین	۲۰۰۰			۳۵۵
گلستان سعدی	گلستان سعدی	فارسی	چینی	سعدی، مصلح بن عبدالله		سعدی، مصلح بن عبدالله، - ۱۰۱۰ - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - چین	پکن - چین	۲۰۰۰			۳۵۵
تولد دیگر ققنوس(جلد دوم): منتخبات شعر نو معاصر ایران	تولد دیگر ققنوس(جلد دوم): منتخبات شعر نو معاصر ایران	فارسی	چینی	مو، هونگ یان		شعر فارسی - قرن ۱۴	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - پکن	۲۰۰۴			۴۹۲
داستانهای اساطیری ایران	داستانهای اساطیری ایران	فارسی	چینی	اساطیر ایرانی -- داستان		سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - پکن	پکن - چین	۲۰۰۴			۳۲۶
امام خمینی (ره)	امام خمینی (ره)	فارسی	چینی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	پکن - چین				۱۵۳
نگاه خانم معلم	نگاه خانم معلم	فارسی	چینی	برآتچی، فرح	لین، لی دون	داستانهای اجتماعی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - پکن				۱۱
فرهنگ ضرب المثل های فارسی به چینی و اصطلاحات چینی به فارسی	فرهنگ ضرب المثل های فارسی به چینی و اصطلاحات چینی به فارسی	چینی - فارسی		ضرب المثل های فارسی - ترجمه شده به چینی		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - پکن	پکن - چین	۲۰۰۳			۳۶۰
نقش امام خمینی (ره) در احیای معنویت (مجموعه مقالات)	نقش امام خمینی (ره) در احیای معنویت (مجموعه مقالات)	ترکی آذری	روسی - فارسی	نقش امام خمینی در احیای معنویت (مجموعه مقالات)		خمینی، روح الله	مسکو - روسیه	۲۰۰۰			۱۶۲
زبان فارسی	زبان فارسی	روسی - فارسی	نجف اف، حبیب	نجف اف، حبیب		فن نگارش	مسکو	۲۰۰۴			۱۲۴
فلوکلور در زبان فارسی	فلوکلور در زبان فارسی	روسی - فارسی	نجف اف، حبیب	نجف اف، حبیب		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مسکو	مسکو	۲۰۰۴			۲۷۶
نقش امام خمینی (ره) در احیای معنویت (مجموعه مقالات)	نقش امام خمینی (ره) در احیای معنویت (مجموعه مقالات)	ترکی آذری	روسی - فارسی	کنگره بین المللی "نقش امام خمینی در احیای معنویت"		خمینی، روح الله	مسکو - روسیه	۲۰۰۰			۶۳،۴۳

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
یادگار سبز: گل واژه‌هایی از نهج البلاغه و نمونه‌هایی به نظم و نثر در مدح مولای متقیان امام علی(ع)	یادگار سبز: گل واژه‌هایی از نهج البلاغه و نمونه‌هایی به نظم و نثر در مدح مولای متقیان امام علی(ع)		روسی، فارسی، انگلیسی			علی بن ابی طالب (ع)	رایزنی ج.ا.ا. مسکو	مسکو	۲۰۰۱		۷۹۶۰
Iran and Iranians	ایران و ایرانیان	انگلیسی	روسی	بختیار، افشین		عکسها - ایران	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - قزاقستان	قزاقستان	۱۹۹۸		۸۴
	مجموعه مقالات کنگره علمی ابوسعید ابوالخیر		روسی	کنگره بین‌المللی بزرگداشت ابوسعید ابوالخیر		ابوسعید، ابوالخیر، ۴۴۰ - ۳۵۷ ق - کنگره‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - عشق آباد	عشق آباد - ترکمنستان	۱۹۹۹		۴۴
	انسان، ملتقای مشرق جان و مغرب عقل		روسی	خاتمی، محمد		خاتمی، محمد	رایزنی ج.ا.ا. مسکو	مسکو	۲۰۰۱		۹۹
	رتبه الحیات : خواجه یوسف همدانی (به مناسبت برگزاری کنفرانس خواجه یوسف همدانی)		روسی	همدانی، یوسف بن ایوب	قربانف، قان‌دیم	نثر فارسی - قرن ۶	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - عشق آباد	عشق آباد - مرو	۲۰۰۳		۱۵۲
	جمهوری اسلامی ایران		روسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - قزاقستان		ایران	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - قزاقستان	قزاقستان	۲۰۰۴		۳۲
	کارنامه اسلام		روسی	زرین کوب، عبدالحسین		تمدن اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - مسکو	مسکو	۲۰۰۴		۲۳۷
	مقدمه ای بر تاریخ گسترش اسلام		روسی			اسلام - تبلیغات - تاریخ	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - قزاقستان	قزاقستان	۲۰۰۴		۴۴
	سوره یوسف		روسی	نظری اف، ددی		قرآن - قصه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - مسکو	مسکو	۲۰۰۵		۱۶۰
	نسخ خطی فارسی در قازان		روسی	ارسلان آوا		نسخه‌های خطی فارسی - مسکو - فهرست‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - مسکو	مسکو	۲۰۰۵		۵۷۶
	هفت ستاره ادب فارسی (گزیده اشعار رودکی، فردوسی، عمر خیام، سعدی، مولانا، حافظ، جامی)		روسی			شعر فارسی - مجموعه‌ها	موسسه انتشاراتی، رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - آلماتی	قزاقستان	۲۰۰۷		۱۷۰
	انسان کامل		روسی	مطهری، مرتضی		انسان (عرفان)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - مسکو	مسکو	۲۰۰۸	۱۳۸۷	۲۰۴
	مجموعه مقالات کنفرانس (روسیه و جهان اسلام)		روسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - روسیه		اسلام - روسیه شوروی - مقاله‌ها و خطابه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - مسکو	مسکو + ۱۹۸۷ J	۲۰۰۸		۳۰۵
	افسانه‌هایی از شاهنامه		روسی	خداجو، فروزنده		داستانهای حماسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - ترکمنستان	ترکمنستان		عشق آباد - ترکمنستان	۳۸
	درسهایی از قرآن (توحید و رسالت پیامبران)		روسی	قرائتی، محسن	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - مسکو	نبوت - جنبه‌های قرآنی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - مسکو	مسکو			۱۴۴

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	قطره ای از دریای زندگی امام خمینی	فارسی	روسی			خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد، انتشارات بین المللی الهدی	ترکمنستان، تهران - ایران		۱۳۸۲	۲۶
	قلب کوچکم را به چه کسی هدیه بدهم	فارسی	روسی	ابراهیمی، نادر		داستانهای فارسی - قرن ۱۴	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	ج.ا.ا - عشق آباد			۲۴
	متن کامل سخنرانی حجه الاسلام والمسلمین جناب آقای سید علی خامنه‌ای در اجلاس سران کشورهای اسلام - تهران	فارسی	روسی	خامنه ای، سید علی		خامنه‌ای، علی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. مسکو	مسکو			
	امام علی کیست	فارسی	روسی - عربی	کمپانی، فضل الله		اسلام - از آغاز تا ق ۴۱	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۴۴۵
	حیاء محمد (ص).	عربی	رومانیایی	هیگل، محمدحسین	نقشبندی، احمد مظفر، د. دوپریشان نیکولایه	محمد (ص)، پیامبر اسلام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی - بخارا، بست	بخارا	۱۹۹۹		۹۲۰، VI
	عقائد الامامیه	عربی	زاپنی	مظفر، محمد رضا		کلام شیعه امامیه	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۸۷
	قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران	فارسی	زاپنی			ایران - قانون اساسی (جمهوری اسلامی ایران)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۷۴
	نظام حقوق المرأة فی الاسلام	عربی	زاپنی	مطهری، مرتضی		زنان در اسلام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۲۳۹
begreppet "den islamiska republiken"(en analys av revolution I iran)	بیرامون جمهوری اسلامی	فارسی	سوئدی	مطهری، مرتضی		انقلاب اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نردن		۱۹۸۴	۱۳۶۳	۶۳
evigt liv	زندگی جاوید، با، حیات اخروی	فارسی	سوئدی	مطهری، مرتضی		معاد	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نردن		۱۹۸۵	۱۳۶۴	۴۱
martyren	شهید	فارسی	سوئدی	مطهری، مرتضی		شهادت	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نردن		۱۹۸۵	۱۳۶۴	۵۳
islamiska rorelser pa 1900- talet	نهضت‌های اسلامی در صد سال اخیر	فارسی	سوئدی	مطهری، مرتضی		اسلام -- تجدید حیات فکری	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نردن		۱۹۸۵	۱۳۶۴	۶۶
	افسانه های ایرانی	فارسی	سوئدی			افسانه‌ها و قصه‌های ایرانی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۲۰۰۲		۳۴۴
	گلستان سعدی	فارسی	سوئدی	سعدی، مصلح بن عبدالله		سعدی، مصلح بن عبدالله، - ۶۹۱ق - ترجمه‌ها	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۲۰۰۳		۱۶۷
mafunzo ya awali ya uislamu	آموزش اولی اسلام	انگلیسی	سواحیلی	رضوی، سعید اختر		شیعه -- اصول دین	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	دارالسلام - تانزانیا	۱۹۸۸		۱۰۷

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
fast	روزه		سواحیلی	رضوی، سعید اختر		روزه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	دارالسلام - تانزانیا	۱۹۸۸		۳۵
fadhaail za seyyidna ali ibne abi talib(a. s.)	فضایل امام علی (ع)	عربی	سواحیلی	شریف عسکری، نجم‌الدین	موسوی، محمد مهدی	علی بن ابی طالب (ع)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	دارالسلام - تانزانیا	۱۹۸۹		۵۸
paka na majogoo	گرهه و خروس		سواحیلی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام		داستانهای حیوانات	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	دارالسلام - تانزانیا	۱۹۸۹		
fitina za wahaabi zafichulwa	فتنه وهابیت	عربی	سواحیلی	رضوی، سعید اختر		وهابیه - دفاعیه‌ها و ردیه‌ها	سقا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	دارالسلام - تانزانیا	۱۹۹۷		۱۱۱
jelwehaye rahmanii (uzuri na maajabu ya kiraha)	جلوه‌های رحمانی نامه عرفانی حضرت امام خمینی(س) به	فارسی	سواحیلی	خمینی، روح الله		خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	دارالسلام - تانزانیا	۲۰۰۷		۲۰
Upotovu wa madhehebu ya "mawahabi" na hAtari zake	بطلان مذهب وهابیت و آثار منفی آن	عربی	سواحیلی	khalifa m. hamisi mohammed		وهابیه - دفاعیه‌ها و ردیه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	دارالسلام - تانزانیا	۱۹۸۸		۵۸
sakon imam khomeini ga: duniyar musulmi dangana da kasha	پیام امام خمینی (ره) به حجاج بیت‌الله الحرام		سواحیلی	خمینی، روح الله		خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تانزانیا	دارالسلام - تانزانیا	۱۹۸۸		۱۸
ujmbe wa kihistoria wa Imam khomeini kwa mahujaji-hij ya 1988	پیام امام خمینی(ره) به حجاج در سال ۶۷	فارسی	سواحیلی	خمینی، روح الله		خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تانزانیا	دارالسلام - تانزانیا	۱۳۷۳ ق.		۳۶
	آموزش اسلامی کودکان(جلد اول)	فارسی	سینه‌الی	امینی، ابراهیم	نمایندگی فرهنگی ج.ا.ا سریلانکا	اسلام - کودکان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - سریلانکا	سریلانکا	۱۹۹۶		۷۷
	داستان راستان	فارسی	سینه‌الی	مطهری، مرتضی		داستانهای اخلاقی -- مجموعه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در کلمبو	کلمبو - سریلانکا	۱۹۹۴	۱۳۷۳	۱۱۲
Persijska kultura na prostoru Jugoslavije	فرهنگ و زبان فارسی در گستره یوگسلاوی	فارسی	صربی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا بلغراد		زبان یوگسلاوی - واژه‌نامه‌ها - فارسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا بلغراد	بلغراد	۲۰۰۱		
kultura razgoliconodti l razgoliconodi kulture	فرهنگ برهنگی برهنگی فرهنگی	فارسی	صربی	حداد عادل، غلامعلی			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بلغراد	بلغراد	۲۰۰۲		۱۱۰
istorija persijske knjizevnosti	کتاب ایران: تاریخ ادب پارسی مکتبها، دوره ها، سبکها و انواع ادبی	فارسی	صربی	تمیم داری، کریم	بوزوچ، راده	تاریخ ادبیات	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بلغراد	بلغراد	۲۰۰۴		۳۲۰
muhamed(a. a. v. s) : uzviseni moral bozjzeg poslanika	محمد: از ولادت تا رسالت		صربی	دراگوویچ، الکساندر، خلیلوویچ، معمر		محمد (ص)، پیامبر اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بلغراد	بلغراد	۲۰۰۶		۷۸
	مولانا جلال الدین رومی بلخی: مثنوی معنوی	فارسی	صربی	مولوی، جلال‌الدین محمدبن محمد	جوسیچ، آکساندر، لیویشا، آکساندر	شعر فارسی - قرن ۷ ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بلغراد	بلغراد	۲۰۰۷		۳۹۵
pripovest o budenju	حدیث بیداری: نگاهی به زندگینامه آرمانی - علمی و سیاسی امام خمینی		صربی	انصاری، حمید		خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بلغراد	بلغراد	۲۰۰۸		۱۸۲

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
iranski bazari	بازارهای ایرانی	فارسی	صربی	سلطان زاده، حسین	دراگوویچ، الکساندر		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغراد	بلغراد	۲۰۰۹		۱۴۲
iranski praznici	جشنهای ایرانی	فارسی	صربی	پهرامی، عسگر			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغراد	بلغراد	۲۰۰۹		۱۴۹
Stavovi Kulturoloski	دیدگاههای فرهنگی مقام معظم رهبری	انگلیسی	صربی	خامنه ای، سید علی	عبدلی، میریانا	خامنه ای، علی	نمابندگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغراد	بلغراد	۲۰۰۳		۱۱۲
biografija I bibliografija osnovaca islamske republike irana : imama homeinija	بیوگرافی و آثار امام خمینی(ره)		صربی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغراد	بلغراد			۲۶
	پیام امام به گورباچف	عربی انگلیسی	صربی	خمینی، روح الله		گورباچف، میخائیل سرگی یویچ، ۱۹۳۱-م	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - زمبابوه	بلغراد			۱۰
Siitska antologija	گلچین شیعه	انگلیسی	صربی - بوسنیایی	طباطبایی، سید محمد حسین	چیتیک، ویلیام	شیعه امامیه - عقاید - مجموعه ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. صربستان	بلغراد	۲۰۰۱		۱۷۸
boshlanqich kurs(birinci kitob)	آموزش زبان فارسی دوره مقدماتی (کتاب اول)	فارسی	صربی - فارسی	ثمره، یدالله	قران بیگف، احمد	فارسی - کتابهای درسی برای خارجیان - ازبکستان	سفا - وابستگی فرهنگی ازبکستان، تهران - ج.ا.ا. - تاشکند، انتشارات بین المللی الهدی	بلغراد	۱۹۹۹		۲۴۸
udzbeknik persijskog jezika (srednji kurs knjiga: 3)	آموزش زبان فارسی (آزفا) ۳	فارسی	صربی - فارسی	ثمره، یدالله		فارسی - کتابهای درسی برای خارجیان - بلغراد	سفا - وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغراد	بلغراد		۱۳۷۴	۲۸۵
udzbeknik persijskog jezika (visi lurs knjiga: 4)	آموزش زبان فارسی (آزفا) ۴	فارسی	صربی - فارسی	ثمره، یدالله		فارسی - کتابهای درسی برای خارجیان - بلغراد	سفا - وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغراد	بلغراد		۱۳۷۴	۳۵۲
udzbeknik persijskog jezika (pocetni kurs knjiga: 1)	آموزش زبان فارسی (آزفا) ۱	فارسی	صربی - فارسی	ثمره، یدالله		فارسی - کتابهای درسی برای خارجیان - بلغراد	سفا - وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغراد	بلغراد		۱۳۷۴	۲۸۲
udzbeknik persijskog jezika(pocetni kurs prva knjiga)	آموزش زبان فارسی دوره مقدماتی (کتاب اول)	فارسی	صربی - فارسی	ثمره، یدالله		فارسی - کتابهای درسی برای خارجیان - بلغراد	سفا - وابستگی فرهنگی ج.ا.ا. - بلغراد	بلغراد		۱۳۷۵	۲۸۲
الثوره الاسلاميه و الامبرياليه العالميه	انقلاب و استکبار جهانی		عربی	خسروشاهی، هادی	مرکز فرهنگی اسلامی	انقلاب اسلامی ایران - جنگ تحمیلی	مرکز رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - رم - ایتالیا	رم - ایتالیا	۱۹۸۴		۱۲۵
دستور الجمهوريه اسلاميه الايرانيه؛ مع دليل و فهارس	قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران همراه ...	فارسی	عربی		انصاریان، علی	ایران	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در دمشق	دمشق - سوریه	۱۹۸۵		۲۳۷
يوم القدس العالمي	اسلام و رژیم اشغالگر قدس		عربی			فلسطین -- مقاله ها و خطابه ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. در دمشق	دمشق - سوریه	۱۹۸۷		۵۰

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
ابونصر الفارابی فیلسوف الاسلام و المعلم الثانی	ابونصر الفارابی فیلسوف الاسلام و المعلم الثانی	عربی	عربی	مجموعه نویسندگان		فارابی، محمد بن محمد	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دمشق	دمشق - سوریه	۱۹۸۹		۳۲۶
نص الرساله الامام القائد الی السید غور باتشوف باللغه العربیه	شرح پیام تاریخی امام خمینی (ره) به گورباچف	فارسی	عربی			خمینی، روح‌الله.	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دمشق	دمشق - سوریه	۱۹۹۰		۲۳
اجوبه الاستفتاءات(الجزء الاول) العبادات	اجوبه الاستفتاءات(الجزء الاول) العبادات	فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی		فتوهای شیعه - قرن ۱۴	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۳۲۶
الامام الخمينی (قدس سره) تجسید الخلق الاسلامی	الامام الخمينی (قدس سره) تجسید الخلق الاسلامی		عربی	نوری، فاضل		خمینی، روح‌الله	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۲۳۲
نداء: الامام السید علی الحسینی الخامنئی ولی امر المسلمین و قائد الامام الخامنئی(حفظه الله) الی حجاج بیت الله الحرام	پیام امام سید علی الحسینی خامنه‌ای	فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی		خامنه‌ای، علی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در لبنان	لبنان	۱۹۹۶		۲۴
سبحات روحیه فی سیره الامام الشہید الصدر	سبحات روحیه فی سیره الامام الشہید الصدر		عربی	نوری، فاضل		صدر، محمدباقر، ۱۹۷۹ - ۱۹۳۱ م. -- سرگذشتنامه	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۱۶۵
منهج الفقه الاسلامی	منهج الفقه الاسلامی		عربی	موسوی، هاشم		فقه جعفری - قرن ۱۴	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۱۹۴
الفصول المهمه فی تالیف الامه	مهمترین عوامل وحدت جامعه	فارسی	عربی	شرف‌الدین، عبدالحسین		تقرب مذاهب	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۳۸۲
کتاب علی علی علیه السلام و التدوین المبکر لسنه النبویه الشریفه. و بلیه بحث موجز عن الجفر و مصحف فاطمه (علیها السلام)	موجز عن الجفر	عربی	عربی	قصیر عاملی، مصطفی		علی بن ابی طالب (ع)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	قم - ایران	۱۹۹۶		۱۳۲
الوحده الاسلامیه من منظور الثقلمین	وحدت اسلامی از دیدگاه ثقلین		عربی	حکیم، محمدباقر		وحدت اسلامی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۲۱۲
دستور الجمهوریه الاسلامیه فی ایران	Constitution of Islamic republic of Iran		عربی			ایران - قانون اساسی (جمهوری اسلامی)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۶۲

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
الاخلاق عند امام الصادق (ع)	اخلاق امام جعفر صادق (ع) کی نظرمین	اردو	عربی	زین الدین، محمدامین		جعفرین محمد(ع)، امام ششم، اخلاق	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۵۰
الاسلام و القومیه	اسلام و ملی گرایی	فارسی	عربی	نقوی، علی محمد	حسین رفعتی	اسلام و ملی گرایی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۶۱
الاقتصاد الاسلامی	اقتصاد اسلامی	فارسی	عربی	پهشتی، محمد	محمود، عبدالکریم	اسلام و اقتصاد	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۸۶
التربیه الاخلاقیه و الاجتماعیه	التربیه الاخلاقیه و الاجتماعیه		عربی	موسوی، هاشم		اخلاق اسلامی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۰۸
الحج علی مختلف المذاهب	الحج علی مختلف المذاهب	فارسی	عربی	مغنیه، محمدجواد		حج	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۵۸
السلام فی الاسلام	السلام فی الاسلام		عربی	آصفی، محمد مهدی		اسلام و صلح	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۹۰
الولاء و البراءة و لایة الله	الولاء و البراءة و لایة الله		عربی	آصفی، محمد مهدی		ولایت	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۴۲
دروس فی العقیده الاسلامیه (۱-۳)	آموزش عقاید	فارسی	عربی	مصباح یزدی، محمد تقی	محمد، هاشم	کلام شیعه امامیه	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۵۳۲
حقوق الانسان بین الاعلین الاسلامی و العالمی	حقوق بشر بین دیدگاه اسلامی و جهانی		عربی	تسخیری، محمد علی		حقوق بشر (اسلام)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۹۱
الاسلام و ایران	خدمات متقابل ایران و اسلام	فارسی	عربی	مطهری، مرتضی	یوسفی غروی، محمد هادی	اسلام - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۵۳۶
دستور الجمهوریه الاسلامیه فی ایران	دستور الجمهوریه الاسلامیه فی ایران		عربی			ایران - قانون اساسی (جمهوری اسلامی)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۶۲
نهج العزه	راه عزت	فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی		خامنه ای، علی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۲

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
عهد الامام علی (ع) لمالک الاشرئ النخعی (لما ولاه علی مصر)	عهد الامام علی (ع) لمالک الاشرئ النخعی (لما ولاه علی مصر)	عربی	عربی			علی بن ابی طالب (ع)	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۴۴
کتاب التریبه الاسلامیه للصف الثالث الابتدایی	کتاب التریبه الاسلامیه للصف الثالث الابتدایی	عربی	عربی	موسوی، هاشم		تعلیمات دینی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۴۳
کتاب التریبه الاسلامیه للصف السادس الابتدایی	کتاب التریبه الاسلامیه للصف السادس الابتدایی	عربی	عربی	موسوی، هاشم		تعلیمات دینی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۹۶
نداء الوحده و التقرب بین المسلمین و مذاهبهم	نداء الوحده و التقرب بین المسلمین و مذاهبهم	عربی	عربی	واعظ زاده خراسانی، محمد		وحدت اسلامی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۶۰
المثل العلیا فی الاسلام لا فی یحمدون	نمونه‌های عالی اخلاقی در اسلام است نه در یحمدون	فارسی	عربی	آل کاشف الغطاء، محمدحسین	شریعتی، علی	اسلام و سیاست	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۶۲
وعی القرآن (فی رحاب القرآن)	وعی القرآن (فی رحاب القرآن)	عربی	عربی	آصفی، محمدمهدی		قرآن - بررسی و شناخت	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۷۰
الاتجاه الغربی من منظار اجتماعی		عربی	عربی	ثقوی، علی محمد	محمود، عبدالکریم	اسلام و غرب	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۵۷۸
اضواء علی طریق الوحده الاسلامیه	اضواء علی طریق الوحده الاسلامیه	عربی	عربی	تسخیری، محمد علی		وحدت اسلامی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۸		۱۴۸
محاضرات فی حورا الحضارات	محاضرات فی حورا الحضارات	عربی	عربی			گفتگوی تمدن‌ها - مقاله‌ها و خطابه‌ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دمشق	دمشق - سوریه	۲۰۰۰		۴۴۲
حافظ الشیرازی شاعر العشق و العرفان	حافظ شیرازی شاعر عشق و عرفان	عربی	عربی	الطویلی، احمد		حافظ، شمس‌الدین محمد - ۷۹۲ق - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در تونس	تونس	۲۰۰۶		۱۱۷
سلسله تحقیقاتی در رابطه باحج (۴): الحج اهدافه و دوره	سلسله تحقیقاتی در رابطه باحج (۴): الحج اهدافه و دوره	عربی	عربی	تسخیری، محمد علی		حج	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بیروت	بیروت - لبنان	۱۹۸۸		۷۹
سلسله تحقیقاتی در رابطه باحج (۳): الفاجعة الكبرى فی المعاصر	سلسله تحقیقاتی در رابطه باحج (۳): الفاجعة الكبرى فی المعاصر	عربی	عربی	ری شهری، محمد - هادی، محمد علی	حداد، عبدالکریم	اسلام - احکام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بیروت	بیروت - لبنان	۱۹۸۸		۵۶
آراء فی المرجعیه الشیعیه (لمجموعه من الباحثین)	آراء فی المرجعیه الشیعیه (لمجموعه من الباحثین)	عربی	عربی	جمعی از نویسندگان		اسلام - تشیع	سفا - دارالروضه - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - لبنان	بیروت - لبنان	۱۹۹۴		۵۹۱

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
الموتمر التکریمی للذکری الثلاثین لرحيله المهاجر العاملي = المهاجر العاملي: الشيخ حبيب آل ابراهيم (قدس سره) حياته و بعض مولفاته/	الموتمر التکریمی للذکری الثلاثین لرحيله المهاجر العاملي = المهاجر العاملي: الشيخ حبيب آل ابراهيم (قدس سره) حياته و بعض مولفاته/	عربی	عربی	مهاجر، جعفر		مهاجر عاملي، حبيب، ۱۸۸۶-۱۹۶۵ - مقاله‌ها و خطابه‌ها	ایران. رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران	بیروت - لبنان	۱۹۹۶		۳۰۴
الحج و آثار علی الحياه الاجتماعيه	حج و آثار آن در زندگی اجتماعی	فارسی	عربی	تسخیری، محمدعلی - قائصوه، محمود		اسلام - احکام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره	تهران - ایران	۱۹۹۶		۱۰۹
ومضات من حياه پامام جعفر صادق(ع)	گوشه‌هایی از زندگانی امام جعفر صادق (ع)	عربی	عربی	رایزنی فرهنگی ج. ا. ا در لبنان		چهارده معصوم - سرگذشتنامه	نمابندگی فرهنگی ج. ا. ا و در لبنان	بیروت - لبنان	۱۹۹۶		۱۰۱
حول الدستور الاسلامی فی موادہ العامه	پیرامون قانون اسلامی در مفاد کلی آن	عربی	عربی	تسخیری، محمد علی		اسلام و دولت - ایران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۳۸
الحج و دوره الهام فی حياه الانسان	حج و نقش مهم آن در زندگی انسان	فارسی	عربی			حج	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره	تهران - ایران	۱۹۹۷		۴۴
حدیث العزه	حدیث العزه ندآآت الامام السید علی الحسینی الخامنئی ولی امر مسلمین و قائد الثورة الاسلامیه الی ججاج بت الله الجام	فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی	آذر شب، محمدعلی	خامنه‌ای، علی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۳۴
العدالة الاجتماعیة فی الاسلام(التمییز العنصری)	عدالت اجتماعی: مسائل اقتصادی خطبه‌های نماز جمعه	فارسی	عربی	هاشمی رفسنجانی، اکبر	محمود، عبدالکریم	نماز جمعه - خطبه‌ها - تهران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۶۱
المهاجر العاملي: الشيخ حبيب آل ابراهيم (قدس سره) حياته و بعض مولفاته	کنفرانس بزرگداشت... شیخ حبيب آل ابراهيم	عربی	عربی	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران (بیروت)		مهاجر عاملي، حبيب، ۱۸۸۶-۱۹۶۵ - کنگره‌ها	رایزنی فرهنگی ج. ا. ا در لبنان	بیروت - لبنان	۱۹۹۷		۲۹۲
النظام الاجتماعی فی الاسلام	نظام اجتماعی در اسلام		عربی	موسوی، هاشم		اسلام و اجتماع	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۱۴
الأدب و الفن فی التصور الاسلامی	ادبیات و هنر از دیدگاه اسلام	فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی		ادبیات - مقاله‌ها و خطابه‌ها	رایزنی فرهنگی ج. ا. ا در لبنان	بیروت - لبنان			۱۶۰
الامام خمینی و يوم القدس	امام خمینی و روز قدس		عربی	خمینی، روح الله		خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج. ا. ا در رم	رم - ایتالیا	۱۴۰۲.ه.ق		۴۰
	امام خمینی(ره) و سیزدهم آبان	فارسی	عربی	خمینی، روح الله	المهری، محمد جواد	خمینی، روح‌الله	رایزنی فرهنگی ج. ا. ا در دمشق	دمشق - سوریه	۱۴۰۹.ه.ق		۱۰۱

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
تعلیم الصلاة	آموزش نماز	فارسی	عربی			نماز - راهنمای آموزشی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دمشق	دمشق - سوریه			۵۶
نداء الوحده الاسلامیه	پیام وحدت اسلامی		عربی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دمشق	دمشق - سوریه			۲۱
خطاب امام الامة الی الضمائر الحیه(بمناسبة مرور عام علی مجزرة مكة و ملابسات الحرب المفوضه)	پیام حضرت امام خمینی به مناسبت سالگرد فاجعه خونین مکه و حجاج بیت الحرام	عربی	عربی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دمشق	دمشق - سوریه			۴۴
چزه عم	چزه سی ام قرآن کریم: عم چزه	عربی	عربی			قرآن - برگزیده ها - ترجمه ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در غنا	غنا(اکرا)	۱۳۶۹		۲۴
جرائم اسرائیل	جنايات اسرائيل		عربی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دمشق	دمشق - سوریه	۱۴۰۵.ه.ق		۴۸
How to Learn the Reading of the Holy Quran	چگونه قرآن خواندن بیاموزیم	عربی	عربی	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی		قرآن - راهنمای آموزشی	رایزن فرهنگی جمهوری اسلامی ایران	حراره - زیمباوه			۲۳
قصه الحزب الشیوعی الايران	داستان حزب کمونیست در ایران	فارسی	عربی	خسروشاهی، هادی			رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در ایتالیا	رم - ایتالیا	۱۴۰۴.ه.ق		۴۰
سلاله الغدر(سلسله ایحات و تحقیقات حول الحج: ۸)	سلاله الغدر(سلسله ایحات و تحقیقات حول الحج: ۸)		عربی	زاهد، عبدالرؤوف		واقعہ مکہ، ۱۳۶۶	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - بیروت	بیروت - لبنان			۶۴
السنه و الشیعه: فیه مفتعله	سنت و شیعه	فارسی	عربی	خسروشاهی، هادی	ابراهیم، عزالدین	شیعه - دفاعیه ها و ردیه ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در اروپا- روما	روم - ایتالیا			۵۶
عم جزء	عم جزء	انگلیسی	عربی			قرآن .برگزیده ها - ترجمه ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا لاکوس	لاگوس - نیجریه			۲۴
tafsiri ya juzuu ya'amma	چزه سی ام قرآن کریم	عربی	عربی-سواحیلی			قرآن - برگزیده ها - ترجمه ها	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا ناپروبی	ناپروبی - کنیا	۲۰۰۴		۷۰
فرهنگ فارسی -بنگالی-انگلیسی	فرهنگ فارسی -بنگالی- انگلیسی		بنگالی - فارسی - انگلیسی	اورسچی، علی		انگلیسی - واژه نامه ها - فارسی - بنگالی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا	داکا - بنگلادش			۳۲۱
	متن کامل قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران مصوب سال ۱۳۵۸ با اصلاحات سال ۱۳۶۸ به زبان های فارسی ، ترکمنی، روسی		فارسی - ترکمنی - روسی			ایران - قانون اساسی (جمهوری اسلامی)	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا عشق آباد، انتشارات الهدی	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۷		۲۱۱،۱۰۸
(imaam khomeinir kabita(the poms lf inan khomini	غزلیات امام خمینی	فارسی	فارسی - بنگالی - انگلیسی	خمینی، روح الله	فریدالدین، محمد خان	شعر فارسی - قرن ۱۴ - تاریخ و نقد	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا بنگلادش	داکا - بنگلادش	۱۹۹۱		
Persian - Bengali; Bengali - English dictionary	فرهنگ فارسی - بنگالی - انگلیسی		فارسی - بنگالی - انگلیسی	اورسچی، علی		انگلیسی - واژه نامه ها - فارسی - بنگالی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا داکا	داکا - بنگلادش			۱۰۵۵

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
ortak kelimeler sozlugu(farsca - turkce turkce - farsca)	فرهنگ واژه های مشترک		ترکی - فارسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. آنکارا		واژه‌نامه‌ها	خانه فرهنگ ج.ا.ا. در آنکارا	آنکارا - ترکیه	۱۹۸۹		۲۱۷
	بهاردوستی (کودکان)		چینی - فارسی	مراد حاصل، امیر		پروانه‌ها - داستان	سفا - رایزنی فرهنگی ج. ا.ا. - یکن	یکن - چین			۲۱
hafiz l gete (zbornik radova)	حافظ و گوته(مجموعه مقالات)		صربی - فارسی				رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - بلگراد	بلگراد	۲۰۰۳		۲۱۴
uzbenik persijslig jezika (pocetni kurs kmjiga: 2)	آموزش زبان فارسی (آزفا) ۲	فارسی	صربی - فارسی	نمره، یدالله		فارسی - کتابهای درسی برای خارجیان - بلگراد	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - زاگرب	بلگراد		۱۳۷۲	۲۸۲
گزیده احوال و آثار قاضی نذراالاسلام (شاعرملی بنگلادش)	گزیده احوال و آثار قاضی نذراالاسلام (شاعرملی بنگلادش)	فارسی	بنگالی - فارسی	ورسجی، علی، شاهدی، محمدعیسی	شاهدی، محمدعیسی	شعر بنگالی - قرن ۲۰	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - داکا	داکا - بنگلادش		۱۳۷۴	۱۴۴
شاعر بزرگ ایران سعدی شیرازی:مجموعه مقالات... boyuk iran sairi...sadi sirazi	شاعر بزرگ ایران سعدی شیرازی:مجموعه مقالات... boyuk iran sairi...sadi sirazi	فارسی	ترکی آذری - فارسی	سعدی، مصلح‌بن عبدالله		شعر فارسی - قرن ۷ ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - باکو	باکو - آذربایجان	۲۰۰۳		۲۴۷
pars we turkmen dilindaki manydas nakyllar+B2653			فارسی - ترکمنی	قربانف، قندیم		ضرب‌المثلهای فارسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - عشق آباد	عشق آباد - ترکمنستان		۱۳۸۴	۵۶
Les sources de la lumiere(v. 1)	منابع النور، یا، سرچشمه‌های نور		فرانسوی - عربی	مصطفی، شامر		محمد(ص)، پیامبر اسلام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. روابط بین الملل	تهران - ایران	۱۹۹۲		۲۱۵
Les sources de la lumiere(v.2)	منابع النور، یا، سرچشمه‌های نور		فرانسوی - عربی	مصطفی، شامر		محمد(ص)، پیامبر اسلام	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۶		۲۵۵
Apprendre a lire le Coran			فرانسوی - عربی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - فرانسه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - فرانسه	قرآن - قرائت - راهنمای آموزشی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - فرانسه	کینشاسا			۸۸
Le revlateur (Allah), la (le prophete)messenger (l'islam)le message	المرسل الرسول الرساله	فارسی	فرانسوی	صدر، محمدباقر	بستانی، عباس‌احمد	خدا - اثبات	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۸۶
Le vrai et le faux	حق و باطل	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	خلیجی، محسن	حق و باطل - جنبه‌های قرآنی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶	۱۳۷۵	۶۲
Introduction a la connaissance de L'islam	خلاصه تعالیم اسلام	فارسی	فرانسوی	طباطبایی، سید محمد حسین	خلیجی، محسن	شیعه - عقاید	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۱۸۰

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Le Coran dans L' Islam	قرآن در اسلام	فارسی	فرانسوی	طباطبایی، سید محمد حسین		قرآن - بررسی و شناخت	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۶		۱۱۱
guide pratique du musulman: reponse apportees lors de consultations de jurisprudence islamiqu (v.1 le actes d'adoration (ibadat)	اجوبه الاستفتاءات(الجزء الاول) العبادات	فارسی	فرانسوی	خامنه ای، سید علی		فتوهای شیعه - قرن ۱۴	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۵۲۶
La societe et l'histoire	جامعه و تاریخ	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	اصغری تبریزی، اکبر	اسلام و ماتریالیسم	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۲۴۲
memorial des justes(1)	داستان راستان (جلد اول)	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	جلالی، جعفر	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۱۷۱
Chiisme dans l'Islam	شیعه در اسلام	فارسی	فرانسوی	طباطبایی، سید محمد حسین	خلیجی، محسن	شیعه - عقاید	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۹۱
Les causes de l'attrait du materialisme	علل گرایش به مادیگری	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	خلیجی، محسن	اسلام و ماتریالیسم	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۱۱۰
manhaj- ul- fiqh- ul- islami: manuel de jurisprudence islamique	منهج الفقه الاسلامی	فارسی	فرانسوی	موسوی، هاشم	مصطفی، ثامر	فقه جعفری - قرن ۱۴	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۲۰
memorial des justes(2)	داستان راستان (جلد دوم)	فارسی	فرانسوی	مطهری، مرتضی	جلالی، جعفر	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی. اداره ترجمه و نشر	تهران - ایران			۱۵۳
So kiyadiyanka o kananabi- i	ختم نبوت		فیلیپینی	مطهری، مرتضی	unda, kamil	محمد(ص)، پیامبر اسلام	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مانیل - فیلیپین				۶۹
	امام بزرگ قرن بیستم		قزاقی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - قزاقستان		خمینی، روح الله	رایزنی جمهوری اسلامی ایران در قزاقستان	قزاقستان	۱۹۹۷		۸۴
	طراز در آینه شعر پارسی		قزاقی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - قزاقستان		شعر فارسی - قرن ۴ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - قزاقستان	آلماتی - قزاقستان	۲۰۰۲		۳۰
	کتاب ایران: گزیده‌ی تاریخ ایران	فارسی	قزاقی	شعبانی، رضا		ایران - تاریخ	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - قزاقستان	قزاقستان	۲۰۰۲		۲۸۷

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	وحدت نیاز امروز جهان اسلام		قزاقی - روسی	اداره آسیا و اقیانوسیه		وحدت اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - آلماتی - قزاقستان	قزاقستان	۲۰۰۲		۱۰۹
	القبای اسلام		قزاقی - روسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا قزاقستان		اسلام - تاریخ - قرن ۱ ق - احادیث	رایزنی فرهنگی قزاقستان - دانشکده فلسفه - دانشگاه الفارابی قزاقستان	قزاقستان	۲۰۰۰		۲۸۰
Grimizni andeo	فلسفه تصوف در ایران		گجراتی	گورین، هانری		اشراق (فلسفه)	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - زاگرب	زاگرب	۲۰۰۷		۲۳۸
	اسلامی کی انقلاب ایجاد کرد		گجراتی	مسجد جامعی، محمد			خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	انقلاب اسلامی امام خمینی و شیعه گری		گجراتی	صدیقی، ای. بی		ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	انوار الطریق [روح الله خمینی]		گجراتی	خمینی، روح الله			خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	پیام انقلاب اسلامی		گجراتی				خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	تقلید چیست؟		گجراتی	مشکینی اردبیلی، علی		اجتهاد و تقلید	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	جهاد اکبر	فارسی	گجراتی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	خانه فرهنگ ج.ا.ا	بمبئی - هند			۷۶
	زمینه های اتحاد مسلمین		گجراتی	مهاجری، مسیح		اسلام - جهان اسلام	سفا - خانه فرهنگ ج.ا.ا - بمبئی	بمبئی - هند		۱۳۶۶	۳۰
	سخنرانی رئیس جمهور در سازمان ملل متحد		گجراتی	خامنه ای، سید علی		ایران - تاریخ - جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۵۸ - مقاله ها و خطابه ها	سفا - خانه فرهنگ ج.ا.ا - بمبئی	بمبئی - هند			۳۶
	فلسطین چه میگوید؟	فارسی	گجراتی	ریزانی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران - دهلی نو		یهود و عرب	خانه فرهنگ ج.ا.ا	دهلی نو - هند			
	کعبه در زنجیر		گجراتی	زورق، محمد حسن		حاج علی محمدی، محمد حسن	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	وحدت اسلامی		گجراتی	ابراهیم، عزالدین		وحدت اسلامی	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	وصیت نامه امام خمینی		گجراتی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
The Problem of Veil in Islam	مشکلات زنان در اسلام	فارسی	مالاوی	مطهری، مرتضی	patel.sulan akhtar	زنان در اسلام	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در بمبئی	بمبئی - هند	۱۹۸۵	۱۳۶۴	

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	پیام حج	فارسی	مالاوی	خمینی، روح الله	خانه فرهنگ ج.ا.ا - بمبئی	خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در بمبئی	بمبئی - هند			
	توبه		مالاوی	دستغیب، عبدالحسین		توبه (اسلام)	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	قرآن و علوم جدید		مالاوی			علوم جدید	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	مقام زن قبل و بعد از انقلاب اسلامی		مالاوی			زنان - ایران - مسائل اجتماعی و اخلاقی	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی - هند			
	داستان انقلاب اسلامی		هندی			ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ -	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دهلی نو	دهلی نو			
	داستان راستان		هندی	مطهری، مرتضی		داستان‌های اخلاقی	خانه فرهنگ ج.ا.ا در بمبئی	بمبئی			
	داستان کودکان		هندی			داستان‌های کوتاه	خانه فرهنگ	بمبئی			
	داستان کودکان		هندی			داستان‌های کوتاه	خانه فرهنگ	بمبئی			
	سرگذشت مختصری از دوازده معصوم	فارسی	هندی	طباطبایی، سید محمد حسین		اسلام - چهارده معصوم(ع)	سفا - خانه فرهنگ ج.ا.ا - بمبئی				
	طرح فرهنگ های فارسی - زبانهای هندی - فارسی - هندی	فارسی	هندی - فارسی	مصطفوی سبزواری، رضا		زبان هندی - دستور زبان تطبیقی - فارسی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دهلی نو	دهلی نو	۱۹۹۵		۴۵۴
	فرهنگ فارسی - هندی (جلد اول آ-ش)	فارسی	هندی - فارسی	ابطحی، باقر		فارسی - واژه‌نامه ها - هندی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دهلی نو	دهلی نو	۲۰۰۱		۶۲۱
Tafarkin tsira	راه نجات		هوسایی	فودی، عبدالله	محمد، الهارون		سفا - التوحید - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نیجریه		۱۹۶۹		۱۶
Fahimtar al -kur'ani	درک قرآن مجید		هوسایی	مطهری، مرتضی	رایزنی فرهنگی در نیجریه	قرآن - تحقیق	سفا - التوحید - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - نیجریه				۳۸
vasiyyar Imamu Khomeini	وصیت نامه سیاسی الهی حضرت امام خمینی(ره)	فارسی	هوسایی	خمینی، روح الله	گلدایها، امین	اسلام - انقلاب اسلامی	سفا - رایزنی ج.ا.ا. - نیجریه	نیجریه		۱۳۶۸	۲۸
	گزارش دبیر کل سازمان ملل متحد در باره جنگ ایران و عراق		یونانی			جنگ ایران و عراق، ۱۳۶۷ - ۱۳۵۹	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان	۱۹۸۴		۳۵
	مطالبی در باره حج و کشتار حجاج مکه	فارسی	یونانی	خمینی، روح الله		خمینی، روح الله	نمایندگی فرهنگی سفارت ج.ا.ا. یونان	آتن - یونان	۱۹۸۸		۵۰
	مبادی اسلام		یونانی	مودودی، ابوالاعلی		اسلام	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان	۱۹۹۳		۲۲۱
	معاد از دیدگاه قرآن کریم	فارسی	یونانی	مطهری، مرتضی		معاد -- جنبه‌های قرآنی	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان	۱۹۹۳	۱۳۷۲	۸۰

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	انسان در قرآن	فارسی	یونانی	مطهری، مرتضی		اسلام - قرآن و نهج البلاغه	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۹۴
	گفتارهای معنوی	فارسی	یونانی	مطهری، مرتضی	موستاکیس، جرج	اسلام - کلیات	نمایندگی فرهنگی سفارت ج.ا.ا. یونان	آتن - یونان	۱۹۹۵	۱۳۷۴	۹۵
	همایش: ارسطو، پلی بین شرق و غرب		یونانی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان		ارسطو، ۳۲۲ - ۳۸۴ ق.م - نقد و تفسیر	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان	۲۰۰۴		۱۹۱
	مثنوی مولوی		یونانی	مولوی، جلال الدین محمدبن محمد	میستاکیدو، لینا	شعر فارسی - قرن ۷	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان	۲۰۰۶		۷۵۸
	گزارش سفر به ایران		یونانی	نمایندگی فرهنگی سفارت ج.ا.ا. یونان		ایران	نمایندگی فرهنگی سفارت ج.ا.ا. یونان	آتن - یونان	۱۹۸۵		۴۷
	متن کامل سخنرانی حجه الاسلام والمسلمین جناب آقای سید علی خامنه‌ای رئیس جمهوری اسلامی، ۳۱ شهریور ۱۳۶۶، ۲۸ سپتامبر ۱۹۸۷ چهل و دومین مجمع عمومی سازمان ملل متحد		یونانی	خامنه ای، سید علی		خامنه‌ای، علی، ۱۳۱۸ - پیامها و سخنرانیها	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان	۱۹۸۷		۲۲
	چهره پلید منافقین		یونانی			شهیدان - سرگذشتنامه	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان	آتن - یونان			۱۴۵
	دستور زبان فارسی به زبان یونانی		یونانی-فارسی	ونتیس، اوانگولوس		فارسی - کتاب‌های درسی برای خارجیان - یونانی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان، انتشارات بین المللی الهدی	آتن - یونان، تهران-ایران	۲۰۰۷		۱۸۲
نور الاسلام	نور اسلام	عربی		مدرس، عبدالکریم - گزنی، محمد		اخلاق اسلامی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در استانبول	استانبول - ترکیه	۱۹۸۵		۳۰۵
	قلبی مطمئن	فارسی	فارسی	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان		سیره و زندگی امام خمینی (ره)	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۶۸
	عروج عرفانی	فارسی	فارسی	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان		اهمیت روز عرفه و عید قربان	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان			۱۳۸۴	۳۴
	اوراق زرین معنویت	فارسی	ازبکی	صاحبان مقالات در سمینار ایران‌شناسی و نقش ترجمه ادبی	خال‌مؤمن اف، جعفر	ادبیات	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان			۱۳۸۰	۳۲
	در ضیافت الهی	فارسی	فارسی	محمد حسین عابدینی		ویژه‌نامه ماه مبارک رمضان	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۶۱

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	نیایش	فارسی	فارسی	رایزنی فرهنگی		احداث نماز و اوقات شرعی یک ساله به وقت تاشکند	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۲۲
	اطلاعات سفر به ازبکستان	فارسی	فارسی	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان		اطلاع رسانی	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۲۱
	شناسنامه‌ی اتاق‌های زبان و ادبیات فارسی در مراکز علمی ازبکستان	فارسی	فارسی	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان		معرفی کرسی‌های زبان فارسی در مراکز علمی کشور ازبکستان	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۳۹
	آثار منتشره رایزنی فرهنگی س.ج.ا. ایران در تاشکند	فارسی	فارسی	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان		معرفی کتاب‌های منتشره رایزنی از بدو تأسیس تا بهمن ماه ۱۳۸۵	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۱۲۰
	مجموعه مقالات «محمد ص برگزیده پیامبران در آثار ادیبان معاصر ازبکستان	فارسی	ازبکی	گروه نویسندگان		سیره و سیمای پیامبر (ص)	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۱۲۰
	زندگی و آثار شهید مطهری (ره)	فارسی	ازبکی	خردمند، محمد	هادیوا، ناظمه	معرفی آثار	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۱۱۵
	سیمای امام حسین (ع) در ادبیات ازبک	فارسی	فارسی	دکتر محمد عبدالله‌یف		فرهنگ و دین	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۲۰۰
	سیمای امام علی (ع) در ادبیات ازبک	فارسی	فارسی	نادریبک عبد الاحد اف	شاکرجان عالم اف	فرهنگ و دین	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۱۷۰
	مجموعه مقالات سمینار «مولوی» میراث جاوید معنوی	فارسی	ازبکی - فارسی	صاحبان مقاله		ادبیات و عرفان	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۱۰۰
trip to iran	سفر به ایران	فارسی	روسی	حاجی تل بیگف، مراد		رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی		۲۰۰۵		
Краткая история Ирана	جمهوری اسلامی ایران	فارسی	روسی	شبان، رضا	ی. آ. موروزوا	شرق شناسی پترزبورگ / رایزنی فرهنگی ایران در مسکو	سن پترزبورگ		۲۰۰۸		
Arshiyah	عرشیه	فارسی	روسی	شیرازی، صدرالدین		رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی		۲۰۰۴		

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Имам Али (А)	امام علی (ع) (علی کیست؟)	فارسی	روسی	کمپانی، فضل الله			مرکز ترجمه و نشر کتب سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	ایران	۱۹۹۷		۱۸۸
Бог в исламской философии	خدا در فلسفه اسلامی	فارسی	روسی	مصباح بزدی	س. سلیمانی		رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی	۲۰۰۴		۴۳
Исламское мировоззрение	جهان بینی اسلامی	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی			رایزنی فرهنگی ایران در مسکو	مسکو	۱۹۹۵		۳۵
Человек и вера	انسان و ایمان	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی			رایزنی فرهنگی ایران در مسکو	مسکو	۱۹۹۵		۵۱
farsi-kazaki dictionary	فرهنگ فارسی - قزاقی	فارسی	روسی	چمنی، اسلام			رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی	۲۰۰۴		
unity, the islamic world's necessity of today	وحدت، ضرورت امروز جهان اسلام	فارسی	روسی	رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی			رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی	۲۰۰۴		
the green legacy	یادگار سبز	فارسی	روسی	رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی			رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی	۲۰۰۴		
О руководстве имама Али в письмах (Ал-Мураджиат)	المراجعات	فارسی	روسی	شرف الدین موسوی، سید عبدالحسین			سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی				۴۵۶
Персидский язык для казахов	زبان فارسی برای قزاقها	فارسی	روسی	صادقوا، رزا			رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی	۲۰۰۴		
an introduction to the spread of islam	مقدمه ای بر تاریخ نشر اسلام	فارسی	روسی	عزتی، ابوالفضل			رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی	۲۰۰۴		
Молитвы имама Саджада ("Сахифе Саджадия")	صحیفه سجادیه کامله	فارسی	روسی				سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	تهران	۱۹۹۹		۴۲۴
Молитва Кумейла ибн Зияда	دعای کمیل	فارسی	روسی	نوری محمد زاده			رایزنی فرهنگی ایران در مسکو	ماخاچکالا			۱۳
Азбука Ислама	الفبای اسلام	فارسی	روسی				رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی	۲۰۰۰		۲۸۰
Иран сегодня (периодическое издание)	ایران امروز	فارسی	روسی				رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	مسکو	۲۰۰۳		
Иран и иранцы	ایران و ایرانیان	فارسی	روسی	محمد سلام مشخولوف			رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی	۱۹۹۸		۸۰

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
История Ирана (антология)	تاریخ ایران	فارسی	روسی				رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی	آلمانی	۲۰۰۳		۳۶۰